

# *Portable DVD Player*

---

Bedienungsanleitung



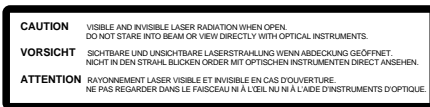
*PBD-V30*

# ACHTUNG

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.**

Die Netzsteckdose muß sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.




Dieser Aufkleber befindet sich an der Unterseite des Geräts.

Richtlinie: EMV-Richtlinie 89/336/EWG,  
92/31/EWG  
Niederspannungsrichtlinie 73/23/  
EWG, 93/68/EWG

Dieses Gerät erfüllt nur dann die Grenzwerte für Digitalgeräte nach EN 55013, wenn es zusammen mit dem mitgelieferten Audio-/Videokabel verwendet wird.

# Willkommen!

Danke, daß Sie sich für einen tragbaren DVD-Player von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Players bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, das doppel D symbol , PRO LOGIC und AC-3 sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

# Inhalt

Folgende CDs/DVDs können  
wiedergegeben werden 4

Zu dieser Anleitung 8

## Vorbereitungen

Auspacken 9

Anschließen des Systems 11

Vor dem Betrieb erforderliche  
Konfiguration 13

## Grundlegende Funktionen

Wiedergeben eines DVD-Videos 14

Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD  
22

## Weitere Funktionen

Wiederholtes Wiedergeben  
(Repeat Play) 30

Wiedergabe in willkürlicher  
Reihenfolge (Shuffle Play) 34

Zusammenstellen eines eigenen  
Programms (Programme Play)  
35

Fortsetzen der Wiedergabe an der  
Stelle, an der Sie die CD/DVD  
gestoppt haben (Resume Play) 38

Wechseln der Tonspur 40

Die Untertitel 41

Wechseln des Blickwinkels 43

Sperren der Bedienelemente 44

Verwenden eines Akkus 45

Verwenden eines Verstärkers 49

## Einstellen des Players

Grundlegende Einstellungen  
(INITIAL SETUP) 52

Einschränken der Wiedergabe durch  
Kinder (Kinderschutz) 56

## Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen 60

Hinweise zu CDs/DVDs 62

Technische Daten 63

Störungsbehebung 65

Glossar 69

Selbstdiagnosefunktion 71

Lage und Funktion der Teile und  
Bedienelemente 72

Liste der Sprachencodes 77

Optionen unter INITIAL SETUP 79

Index 80

# Folgende CDs/DVDs können wiedergegeben werden

DVD-Videos



VIDEO-CDs



AUDIO-CDs (CD-DA)



## Wiedergabe von CD-Rs

Sie können prinzipiell CD-Rs wiedergeben, die mit einem VIDEO-CD- oder AUDIO-CD-Gerät bespielt wurden.

Je nach CD-R ist die Wiedergabe jedoch unter Umständen nicht immer möglich.



Folgende CDs/DVDs können nicht wiedergegeben werden:

- DVD-ROMs
- CD-ROMs
- PHOTO-CDs
- CD-EXTRAS (Datenabschnitte)

Sie können im PAL- oder im NTSC-Farbsystem bespielte CDs/DVDs wiedergeben (siehe Seite 13).

## Hinweise zu DVD-Videos

### Regionalcode abspielbarer DVD-Videos

Auf einigen DVD-Videos finden Sie Regionalcodemarkierungen wie , die angeben, auf welchem Player-Typ diese DVD-Videos abgespielt werden können. Wenn die Markierungen nicht „2“ enthalten oder die DVD-Videos nicht mit  gekennzeichnet sind, können Sie diese DVD-Videos auf diesem Player nicht abspielen. Wenn Sie versuchen, diese DVD-Videos wiederzugeben, erscheint die Meldung „PLAYING THIS DISC PROHIBITED BY AREA LIMITS“ auf dem Fernsehschirm.

Einige DVD-Videos sind möglicherweise nicht mit einem Regionalcode gekennzeichnet, können aber trotzdem nicht auf allen Playern wiedergegeben werden.

### Hinweis zu Wiedergabefunktionen bei DVD-Videos und VIDEO-CDs




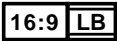

Einige Wiedergabefunktionen von DVD-Videos und VIDEO-CDs können von den Software-Herstellern absichtlich eingeschränkt werden. Dieser Player gibt DVD-Videos und VIDEO-CDs so wieder, wie es von den Software-Herstellern vorgegeben ist. Deshalb stehen möglicherweise einige Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit den DVD-Videos oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

## Logos auf DVD-Videos

Auf DVD-Videos bzw. deren Hüllen können verschiedene Logos aufgedruckt sein. Diese sind im folgenden abgebildet. Sie zeigen verfügbare Inhalte bzw. Funktionen an.

Nicht alle DVD-Videos sind mit solchen Logos versehen. Die entsprechenden Funktionen stehen jedoch möglicherweise trotzdem zur Verfügung.

Näheres zu diesen Symbolen finden Sie in den Anweisungen zum jeweiligen DVD-Video.

Logo	Bedeutung
	Anzahl der Tonspuren
	Anzahl der Untertitel
	Anzahl der Blickwinkel
	Bildseitenverhältnis
	Regionalcode

Dieses Produkt verwendet Technologien zum Urheberrechtsschutz, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und sonstige Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt sind. Diese Technologien sind Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtseigentümer. Der Gebrauch dieser Technologien im Rahmen des Urheberrechtsschutzes muß von der Macrovision Corporation genehmigt werden und gilt nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch, es sei denn, es liegt eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation vor. Die Nachentwicklung oder Disassemblierung ist verboten.

---

## Hinweis zu VIDEO-CDs mit PBC (Playback Control - Wiedergabesteuerung)

Dieser Player entspricht Version 1,1 und 2,0 der VIDEO-CD-Standards. Je nach CD-Typ sind zwei Wiedergabearten möglich.

CD-Typ	Mögliche Funktionen
VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (CDs der Version 1.1)	Videowiedergabe (bewegte Bilder) sowie Tonwiedergabe.
VIDEO-CDs ohne PBC-Funktionen (CDs der Version 2.0)	Wiedergabe interaktiver Software anhand von Menüanzeigen auf dem Fernsehschirm (PBC-Wiedergabe) zusätzlich zu Videowiedergabefunktionen von CDs der Version 1.1. Außerdem können Standbilder mit hoher Auflösung angezeigt werden, falls solche auf der CD enthalten sind.

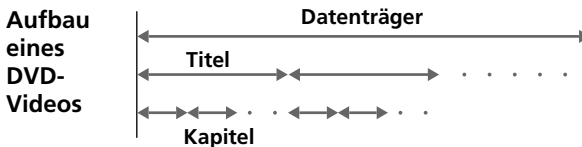
## Terminologie im Zusammenhang mit CDs/DVDs

- **Titel**

Die größten Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einem DVD-Video, z. B. ein ganzer Film bei einer Video-Software oder ein Album bei einer Audio-Software. Jedem Titel wird eine Titelnummer zugeordnet, mit der Sie den gewünschten Titel ansteuern können.

- **Kapitel**

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln. Jedem Kapitel wird eine Kapitelnummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Kapitel ansteuern können. Die Titel auf einer DVD sind nicht in jedem Fall in Kapitel eingeteilt.

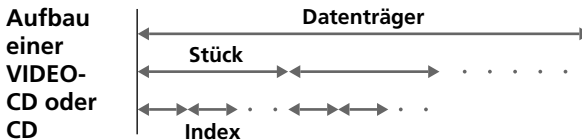


- **Stück**

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einer VIDEO-CD oder einer CD. Jedem Stück wird eine Stücknummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Stück ansteuern können.

- **Index**

Eine Nummer, mit der ein Stück unterteilt werden kann, so daß Sie eine bestimmte Stelle auf einer VIDEO-CD oder einer CD mühelos ansteuern können. Nicht auf jeder CD sind Indexnummern aufgezeichnet.







- **Szene**

Auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen (PBC = PlayBack Control) sind die Menüanzeigen, Videos und Standbilder in sogenannte „Szenen“ unterteilt. Jeder Szene wird eine Szenennummer zugeordnet, mit der Sie die gewünschte Szene ansteuern können.

# Zu dieser Anleitung

- Bereiten Sie das Gerät wie unter „Vorbereitungen“ (Seite 9 bis 13) beschrieben vor.
- Die Grundfunktionen sind unter „Wiedergeben eines DVD-Videos“ (Seite 14 bis 21) und „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ (Seite 22 bis 29) beschrieben.
- Weitere Funktionen sind auf Seite 30 bis 51 erläutert.
- In dieser Bedienungsanleitung werden die unten abgebildeten Symbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Gibt an, daß Sie die betreffende Funktion nur mit der Fernbedienung ausführen können.
	Kennzeichnet die Funktionen für DVD-Videos.
	Kennzeichnet die Funktionen für VIDEO-CDs.
	Kennzeichnet die Funktionen für AUDIO-CDs.



# Auspacken

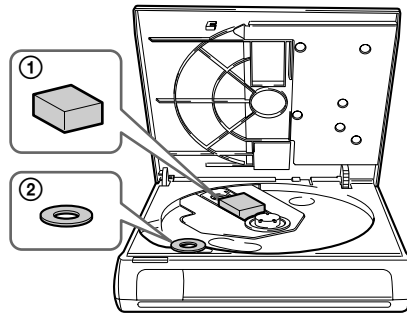
Überprüfen Sie bitte, ob folgende Teile mitgeliefert wurden.

- Audio-/Videokabel (Stereoministecker × 1 ↔ Cinchstecker × 3) (1)
- Netzteil AC-PBD1 (1)
- Fernbedienung RM-PBD1 (1)
- Scart-Adapter VMC-91 (1)

## VORSICHT

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme dieses Players unbedingt die Verpackungsmaterialteile ① und ② unter der Abdeckung vorne.

- ① Schwarzes, quadratisches Polster nahe der Linse.
- ② Schwarzer Ring in der Nähe der Taste OPEN.



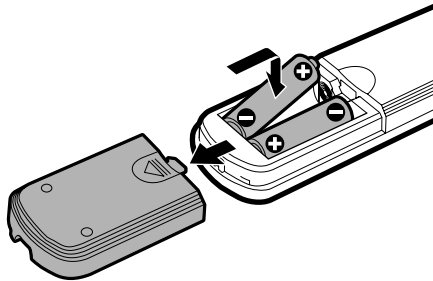
Wenn Sie den Player einschalten, ohne diese Verpackungsteile entfernt zu haben, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

## Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?


Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

## Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Sie können den Player mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern. Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA, nicht mitgeliefert) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität: Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen den Markierungen + und – im Batteriefach entsprechen.



### Hinweise

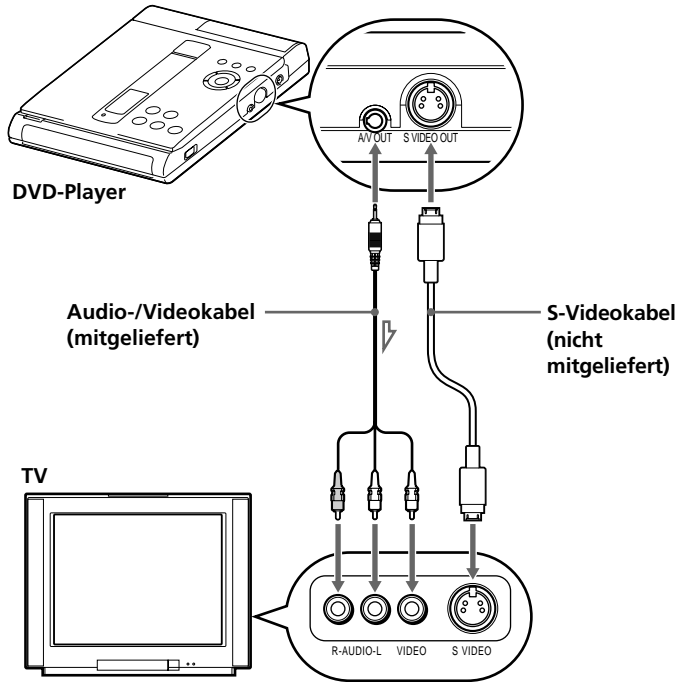
- Bei falscher Handhabung der Batterien kann es zu Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit und Korrosion kommen. Befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:
  - Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
  - Verwenden Sie eine alte Batterie nicht zusammen mit einer neuen, und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
  - Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
  - Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus.
  - Wenn Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, reinigen Sie zunächst das Batteriefach, und legen Sie dann neue Batterien ein.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor  keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen.

# Anschließen des Systems

Im folgenden wird beschrieben, wie Sie den Player an ein Fernsehgerät (mit Audio-/Videoeingängen) und/oder einen Verstärker anschließen. Sie können diesen Player nur an ein Fernsehgerät mit Videoeingang anschließen. **Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten.**

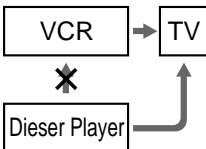
## 1 Anschlüsse

Wenn Sie das Kabel anschließen, achten Sie darauf, das farbcodierte Kabel mit den richtigen Buchsen an den Geräten zu verbinden: Gelb (Video) zu Gelb, Rot (rechts) zu Rot und Weiß (links) zu Weiß. Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen. So vermeiden Sie Störgeräusche.



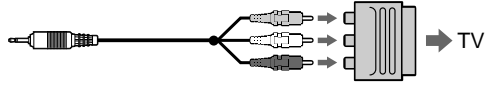
### Hinweis

Schließen Sie diesen Player nicht an einen Videorecorder an. Wenn Sie die Verbindung wie in der Abbildung unten dargestellt vornehmen und die Bilder auf dem Fernsehschirm anzeigen lassen, können Bildstörungen auftreten.



## Wenn Ihr Fernsehgerät über einen EURO-AV-Anschluß (Scartbuchse) verfügt

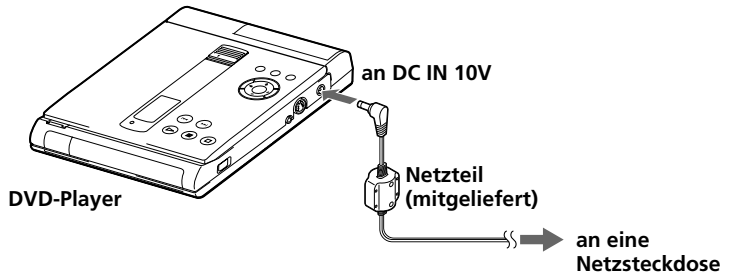
Verwenden Sie den mitgelieferten Scart-Adapter.



## Wenn Ihr Fernsehgerät über einen S-Videoeingang verfügt

Schließen Sie das Gerät mit einem S-Videokabel (nicht mitgeliefert) statt mit dem Videoverbindungskabel an den Anschluß S VIDEO OUT an. Damit erzielen Sie eine bessere Bildqualität.

## 2 Anschließen des Netzteils



### Sie können auch einen gesondert erhältlichen Akku anschließen.

Siehe dazu „Verwenden eines Akkus“ (Seite 45).

- 1 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den Player und an eine Netzsteckdose an.
- 2 Drücken Sie POWER.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün.

# Vor dem Betrieb erforderliche Konfiguration

## Hinweis



Dieser Player entspricht dem Farbsystem PAL. Wenn Sie eine im NTSC-Farbsystem aufgezeichnete CD/DVD wiedergeben, gibt der Player das Videosignal im PAL-Farbsystem aus.

Sie müssen - je nach dem Fernsehgerät oder den anderen Komponenten, die Sie anschließen wollen - an dem Player eine Reihe von Konfigurationsoptionen vorab einstellen.


Näheres zum Arbeiten mit dem Menü finden Sie auf Seite 52.

Näheres zu den einzelnen Menüoptionen finden Sie auf Seite 53 bis 55.

### ■ So schließen Sie den Player an ein normales Fernsehgerät an

Setzen Sie „TV TYPE“ unter „INITIAL SETUP“ auf „4:3  (PANSKAN)“ oder „4:3  (LETTERBOX)“.

### ■ So schließen Sie den Player an ein Breitbildfernsehgerät an

Setzen Sie „TV TYPE“ unter „INITIAL SETUP“ auf „16:9 “.

### ■ So schließen Sie den Player an eine digitale Komponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder an

Setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „DOLBY DIGITAL“.

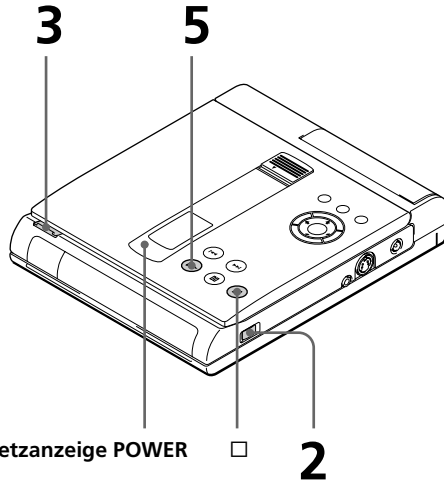
### ■ So lassen Sie den Ton über Lautsprecher wiedergeben, die an einen Verstärker mit Digitalanschluß angeschlossen sind, bzw. lassen Sie den Ton an eine digitale Komponente, zum Beispiel ein DAT- oder MD-Deck, ausgeben

Setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“.

Unter „INITIAL SETUP“ befinden sich auch weitere Optionen wie „DVD MENU“, „PARENTAL CONTROL“ usw. Näheres dazu finden Sie auf Seite 52.

Die Grundfunktionen des Players sind unter „Wiedergeben eines DVD-Videos“ (Seite 14) und „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ (Seite 22) beschrieben. Die weiteren Funktionen sind ab Seite 30 erläutert.

# Wiedergeben eines DVD-Videos



## Bei Verwendung eines Akkus

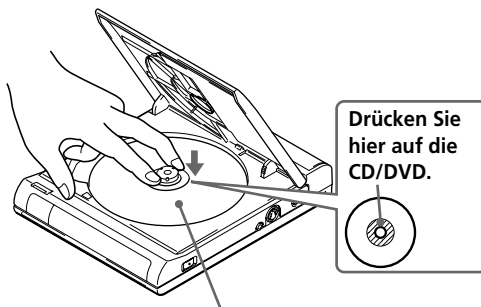
Normalerweise läßt sich der Player nicht mit der Fernbedienung einschalten. Innerhalb von 5 Minuten nach Anbringen des Akkus können Sie den Player jedoch mit der Fernbedienung einschalten.

- 1** Nehmen Sie am Fernsehgerät die erforderlichen Einstellungen vor.  
Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den Videoeingang, so daß die Bilder von diesem Player am Fernsehschirm wiedergegeben werden können.  
  
Bei Verwendung eines Verstärkers  
Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die geeignete Funktion aus, so daß der Ton von diesem Player wiedergegeben wird.
- 2** Schalten Sie den Player mit der Taste POWER ein.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün, und das Display an der Vorderseite leuchtet auf.  
  
Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, leuchtet das Display an der Vorderseite nicht auf.
- 3** Öffnen Sie mit OPEN das CD/DVD-Fach.

**4** Legen Sie ein DVD-Video ein.

Beachten Sie beim Einlegen einer CD/DVD bitte folgendes:

- Legen Sie die CD/DVD waagrecht ein.
- Drücken Sie sie vorsichtig mit zwei Fingern nach unten.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD/DVD mit einem Klicken einrastet.



Mit der wiederzugebenden Seite nach unten

**Hinweise**

- Wenn die CD/DVD nicht korrekt eingelegt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn;
  - keine CD/DVD wiedergegeben wird.
  - Sie das Netzteil verwenden und der Player oder die Fernbedienung mehr als 30 Minuten lang nicht benutzt wird.
 Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Akku verwenden, schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten aus.

Schlagen Sie bitte in den mit der DVD gelieferten Anweisungen nach.

**5** Schließen Sie das CD/DVD-Fach, und drücken Sie  $\triangleright$ .

Die Wiedergabe beginnt (Continuous Play). Stellen Sie am Fernsehgerät oder am Verstärker die Lautstärke ein.

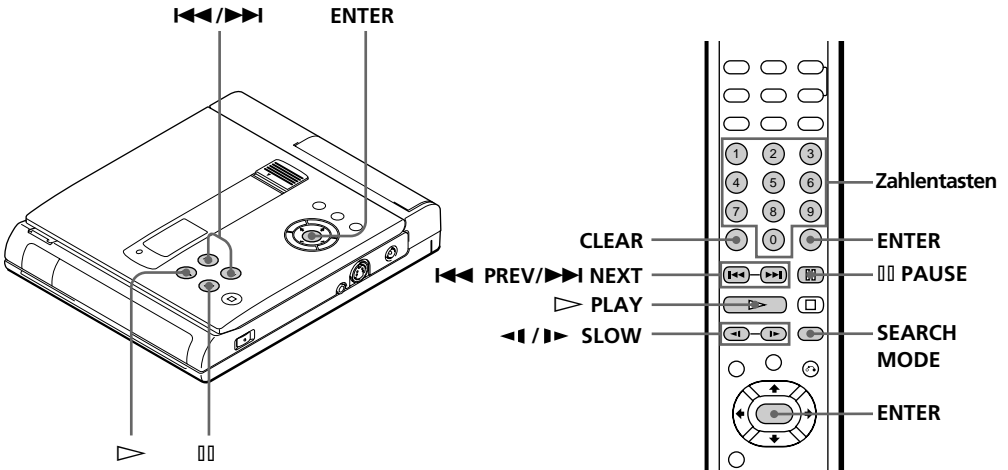
**Nach Schritt 5**

Ein DVD-Menü oder Titelménü kann auf dem Fernsehschirm erscheinen (siehe Seite 18 oder 19).

**So stoppen Sie die Wiedergabe**

Drücken Sie  $\square$ .

## Verschiedene Wiedergabemodi



### Was sind Titel und Kapitel?

Siehe Seite 7.

### Bei jedem Tastendruck auf SEARCH MODE

„TITLE SEARCH“, „CHAPTER SEARCH“ und „TIME SEARCH“ erscheinen nacheinander auf dem Fernsehschirm.

### Hinweis

Bei manchen DVD-Videos sind nicht alle der rechts beschriebenen Funktionen möglich.

Funktion	Drücken Sie
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	⏸
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause	⏸ oder ▷
Wiedergabe in Zeitlupe	◀ SLOW oder ▶ SLOW. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
Weiter-/Zurückschalten zum nächsten/vorherigen Kapitel im Modus Continuous Play	⏮/⏭
Auswählen eines Kapitels	1 SEARCH MODE so oft, bis „CHAPTER SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die ZAHLENTASTEN, um die Kapitelnummer auszuwählen, und dann ENTER.
Auswählen eines Titels	1 SEARCH MODE so oft, bis „TITLE SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die ZAHLENTASTEN, um die Titelnummer auszuwählen, und dann ENTER.



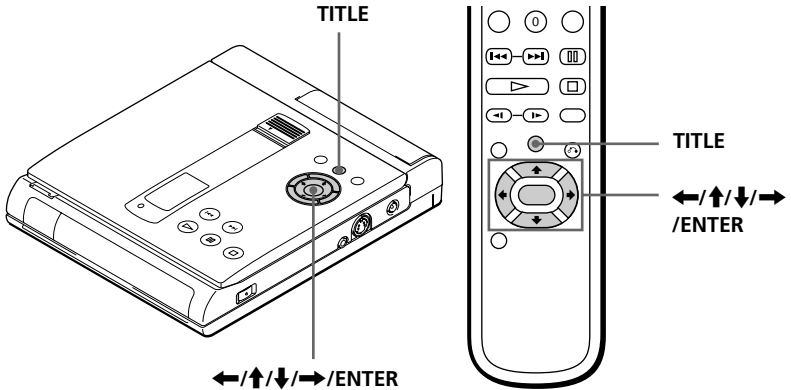
<b>Funktion</b>	<b>Drücken Sie</b>
Ansteuern einer bestimmten Stelle über den Zeitcode	<b>1</b> SEARCH MODE so oft, bis „TIME SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. <b>2</b> Die Zahlentasten, um den Zeitcode einzugeben, und dann ENTER.
Schnelles Suchen einer bestimmten Stelle, während das Bild wiedergegeben wird	◀◀ / ▶▶, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben. Beim Suchen ist der Ton nicht zu hören.

### **Wenn Sie eine falsche Zahl eingegeben haben**

Drücken Sie CLEAR und dann die richtigen Zahlentasten.

## Arbeiten mit dem Titelmnü

Auf DVD-Videos sind lange Abschnitte mit Filmen oder Musikstücken in kleinere Segmente unterteilt. Jedes dieser Segmente wird als „Titel“ bezeichnet. Wenn Sie ein DVD-Video abspielen, das mehrere Titel enthält, können Sie im Titelmnü den gewünschten Titel auswählen.



### Hinweise

- Bei manchen DVD-Videos können Sie keinen Titel auswählen.
- In den Anweisungen zu manchen DVD-Videos heißt das „Titelmnü“ einfach „Menü“, „Titel“ o. ä. Dementsprechend lautet die Anweisung in Schritt 3, „Drücken Sie ENTER.“, möglicherweise auch „Drücken Sie SELECT.“.

### 1 Drücken Sie TITLE.

Auf dem Fernsehschirm wird das Titelmnü angezeigt. Der Inhalt des Menüs variiert von DVD zu DVD.

### 2 Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ den wiederzugebenden Titel aus.

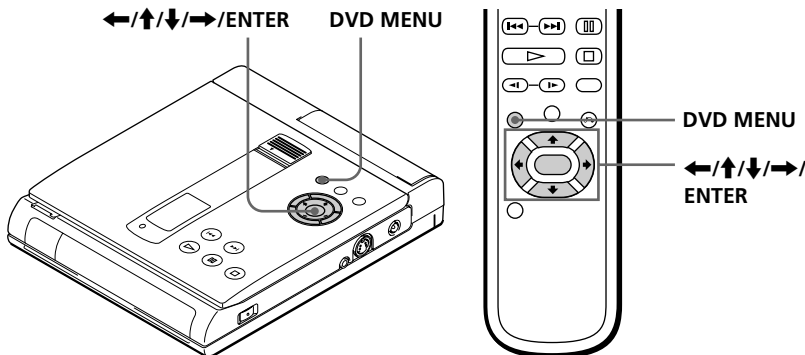
(Bei manchen DVD-Videos können Sie den Titel mit den Zahlentasten auswählen.)

### 3 Drücken Sie ENTER.

Der Player beginnt mit der Wiedergabe des ausgewählten Titels.

## Arbeiten mit dem DVD-Menü

Bei manchen DVD-Videos können Sie bestimmte Inhalte über das Menü auswählen. Bei solchen DVD-Videos können Sie zum Beispiel die Option, die Sprache der Untertitel oder die Sprache der Tonspur im DVD-Menü auswählen.



### Wenn Sie die Sprache für das DVD-Menü auswählen wollen

Ändern Sie die Einstellung über „INITIAL SETUP“ (siehe Seite 52).

### Hinweise

- In den Anweisungen zu manchen DVD-Videos heißt das „DVD-Menü“ einfach „Menü“ o. ä. Dementsprechend lautet die Anweisung in Schritt 3, „Drücken Sie ENTER.“, möglicherweise auch „Drücken Sie SELECT.“.
- Bei manchen DVD-Videos erscheint das DVD-Menü nicht auf dem Fernsehschirm.

### 1 Drücken Sie DVD MENU.

Auf dem Fernsehschirm wird das DVD-Menü angezeigt. Der Inhalt des Menüs variiert von DVD zu DVD.

### 2 Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ die Option aus, die Sie ändern wollen.

(Bei manchen DVD-Videos können Sie die Option mit den Zahlentasten auswählen.)

### 3 Drücken Sie ENTER.

**Was bedeutet Blickwinkel?**

Siehe Seite 43.

**Was versteht man unter der Sprache für den Ton und die Untertitel?**

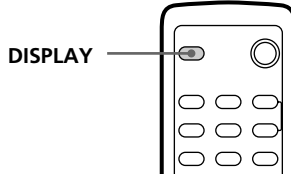
Siehe Seite 53 und 54.

**Hinweis**

Bei manchen DVD-Videos erscheinen nicht alle Informationen auf dem Fernsehschirm.

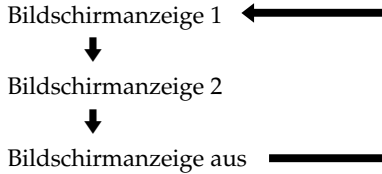
**Die Bildschirmanzeige**

An den Bildschirmanzeigen auf dem Fernsehschirm können Sie den Betriebszustand des Players sowie Informationen über die DVD ablesen.



Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Bildschirmanzeige folgendermaßen:



**■ Bei der Bildschirmanzeige 1 (2) angezeigte Informationen**

Nummer des aktuellen Titels/Gesamtzahl der Titel	Aktueller Wiedergabemodus	Wiedergabestatus	Nummer des aktuellen Kapitels/Gesamtzahl der Kapitel im aktuellen Titel
	DVD	PLAY	
Spieldauer des aktuellen Titels <sup>1)</sup>	TITLE / TOTAL : 1 / 1		
	TITLE PLAY : 0 : 12 : 01		
Spieldauer des aktuellen Kapitels <sup>2)</sup>	CHAPTER / TOTAL : 3 / 10		
	CHAPTER PLAY : 0 : 00 : 43		
	SUBTITLE / TOTAL : 1 / 6		
Aktuelle Sprache für den Ton/Gesamtzahl der Sprachen für den Ton	AUDIO / TOTAL : OTHER / 1		Aktuelle Sprache für die Untertitel/Gesamtzahl der Sprachen für die Untertitel
	DOLBY DIGITAL 5 . 1		
	ANGLE / TOTAL : 1 / 6		
	Ausgewählter Blickwinkel/ Gesamtzahl der Blickwinkel	Aktuelles Audioformat*	

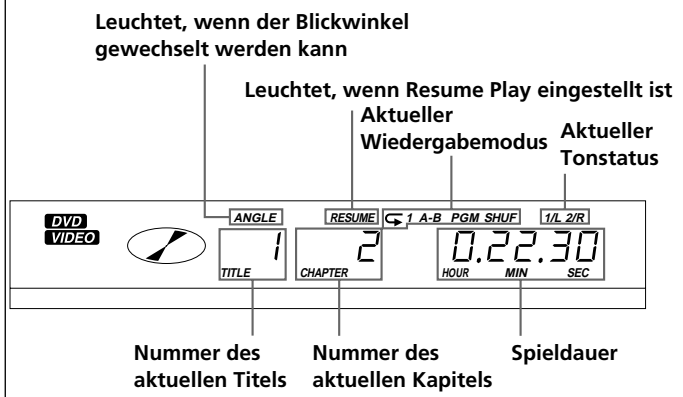
\* „PCM“, „MPEG“ oder „DOLBY DIGITAL“ wird angezeigt. Bei „DOLBY DIGITAL“ werden die Kanäle des wiedergegebenen Tons angezeigt.

- 1) **Die angezeigten Informationen wechseln je nach der gewählten Bildschirmanzeige:**
  - Wenn „Bildschirmanzeige 1“ ausgewählt ist, wird die Spieldauer des aktuellen Titels angezeigt.
  - Wenn „Bildschirmanzeige 2“ ausgewählt ist, wird die Restspieldauer des aktuellen Titels angezeigt.
- 2) **Die angezeigten Informationen wechseln je nach der gewählten Bildschirmanzeige:**
  - Wenn „Bildschirmanzeige 1“ ausgewählt ist, wird die Spieldauer des aktuellen Kapitels angezeigt.
  - Wenn „Bildschirmanzeige 2“ ausgewählt ist, wird die Restspieldauer des aktuellen Kapitels angezeigt.

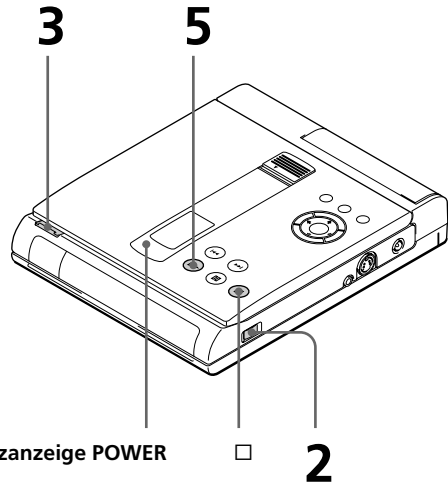
■ **Bei ausgeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen**  
 Die normalen Informationen aus den Bildschirmanzeigen werden nicht angezeigt. Es erscheinen ausschließlich andere Meldungen usw.

## Das Display an der Vorderseite des Geräts

■ **Während der DVD-Wiedergabe angezeigte Informationen**



# Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD



## Bei Verwendung eines Akkus

Normalerweise läßt sich der Player nicht mit der Fernbedienung einschalten. Innerhalb von 5 Minuten nach Anbringen des Akkus können Sie den Player jedoch mit der Fernbedienung einschalten.

- 1** Nehmen Sie am Fernsehgerät die erforderlichen Einstellungen vor.  
Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den Videoeingang, so daß die Bilder von diesem Player am Fernsehschirm wiedergegeben werden können.  
  
Bei Verwendung eines Verstärkers  
Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die geeignete Funktion aus, so daß der Ton von diesem Player wiedergegeben wird.
- 2** Schalten Sie den Player mit der Taste POWER ein.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün, und das Display an der Vorderseite leuchtet auf.  
  
Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, leuchtet das Display an der Vorderseite nicht auf.
- 3** Öffnen Sie mit OPEN das CD/DVD-Fach.

### Nach Schritt 5

Bei manchen VIDEO-CDs erscheint das Menü auf dem Fernsehschirm. Sie können die VIDEO-CD nach den Anweisungen auf dem Menübildschirm interaktiv wiedergeben lassen. Näheres zur PBC-Wiedergabe finden Sie auf Seite 26.

### Hinweise

- Wenn die CD/VIDEO-CD nicht korrekt eingelegt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn:
  - keine CD/VIDEO-CD wiedergegeben wird.
  - Sie das Netzteil verwenden und der Player oder die Fernbedienung mehr als 30 Minuten lang nicht benutzt wird.
 Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Akku verwenden, schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten aus.

Schlagen Sie bitte in den mit der CD/VIDEO-CD gelieferten Anweisungen nach.

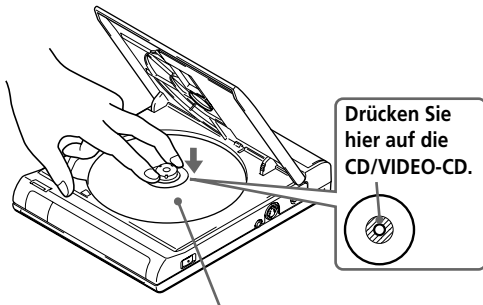
### Bevor Sie die Wiedergabe starten

Stellen Sie die Lautstärke auf den niedrigsten Wert ein (MIN), und erhöhen Sie sie dann nach und nach.

## 4 Legen Sie die CD/VIDEO-CD ein.

Beachten Sie beim Einlegen einer CD/VIDEO-CD bitte folgendes:

- Legen Sie die CD/VIDEO-CD waagrecht ein.
- Drücken Sie sie vorsichtig mit zwei Fingern nach unten.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD/VIDEO-CD mit einem Klicken einrastet.



Mit der Beschriftung nach oben

## 5 Schließen Sie das CD/DVD-Fach, und drücken Sie ▷.

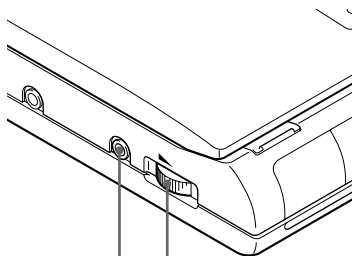
Die Wiedergabe beginnt (Continuous Play). Stellen Sie am Fernsehgerät oder am Verstärker die Lautstärke ein.

### So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie □.

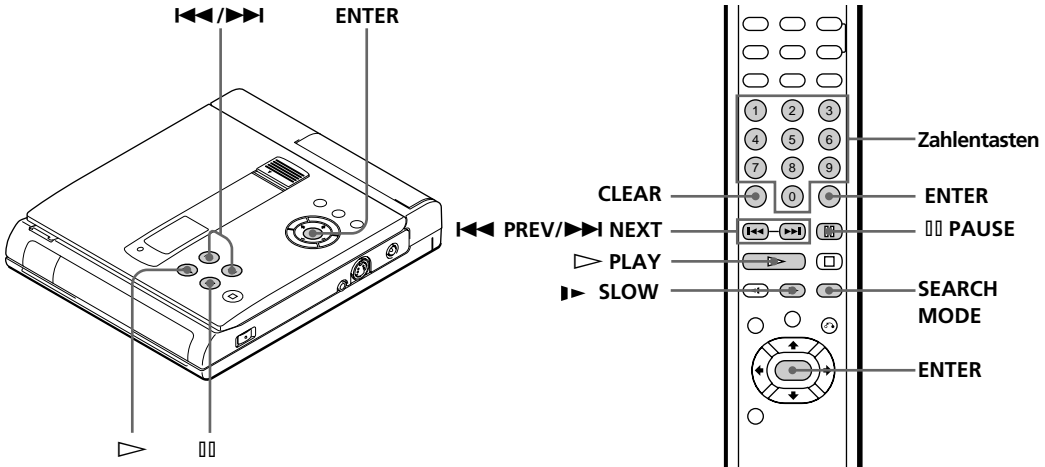
### Wiedergabe über die Kopfhörer

Sie können den Ton über Kopfhörer hören, wenn Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die Buchse PHONES anschließen. Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke mit dem Regler VOL ein.



Buchse PHONES (Kopfhörer)    Lautstärkeregler VOL

## Verschiedene Wiedergabemodi



### Was versteht man unter Stück, Index und Szene?

Siehe Seite 7.

### Bei jedem Tastendruck auf SEARCH MODE

„TRACK SEARCH“, „SCENE SEARCH“ und „VIDEO INDEX SEARCH“ erscheinen nacheinander auf dem Fernsehschirm.

### Hinweise

- Bei manchen VIDEO-CDs sind nicht alle der rechts beschriebenen Funktionen möglich.
- Je nach verwendeter VIDEO-CD wird die Wiedergabe der gewählten Szene möglicherweise nicht gestartet.

Funktion	Drücken Sie
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	⏸
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause	⏸ oder ▶
Wiedergabe in Zeitlupe <sup>1)</sup> (nur bei VIDEO-CD)	▶ SLOW (nur vorwärts). Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▶.
Weiter-/Zurückschalten zum nächsten/vorherigen Kapitel im Modus Continuous Play	⏮ / ⏭
Auswählen eines Stücks	Die Zahlentasten, um die Stücknummer auszuwählen, und dann ENTER.
Auswählen einer Szene, während der PBC-Wiedergabe (Szenensuche)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 SEARCH MODE so oft, bis „SCENE SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint.</li> <li>2 Die Zahlentasten, um die Szenennummer auszuwählen, und dann ENTER.</li> </ol>



Funktion	Drücken Sie
Schnelles Suchen einer bestimmten Stelle, während das Bild wiedergegeben wird.	◀◀ / ▶▶, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben. Beim Suchen ist der Ton nicht zu hören.

<sup>1)</sup> Bei Verwendung der PBC-Funktionen ist die Wiedergabe in Zeitlupe unter Umständen nicht möglich.

### Wenn Sie eine falsche Zahl eingegeben haben

Drücken Sie CLEAR und dann die richtigen Zahlentasten.

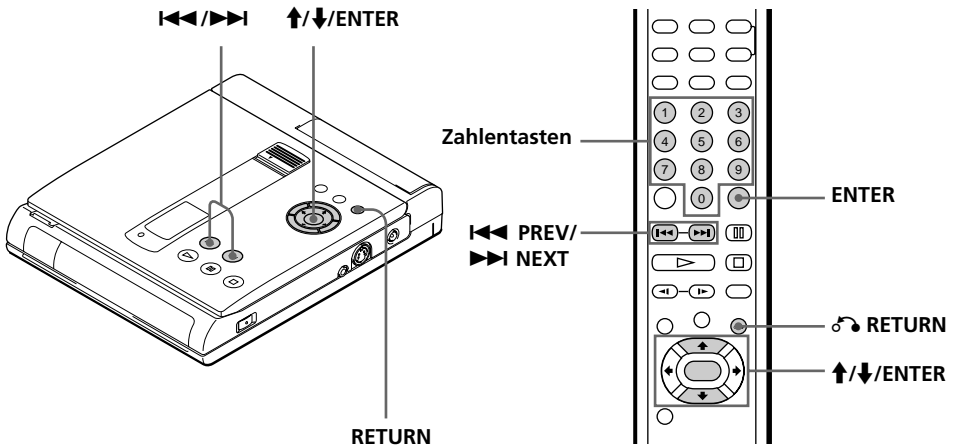


## Wiedergeben von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (PBC-Wiedergabe — nur VIDEO-CDs)

Bei der Wiedergabe von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (VIDEO-CDs Version 2.0) stehen Ihnen einfache interaktive Funktionen, Suchfunktionen usw. zur Verfügung.

Bei der PBC-Wiedergabe können Sie Ihre VIDEO-CDs also interaktiv abspielen, und zwar mit Hilfe des Menüs auf dem Fernsehschirm.

Am Player stehen Ihnen für die PBC-Wiedergabe die Zahlentasten sowie die Tasten ENTER, ◀◀, ▶▶, ↻ RETURN und ↑/↓/ENTER zur Verfügung.



### Wenn Sie VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen wiedergeben

Die PBC-Wiedergabe beginnt automatisch.

#### Hinweis

In den Anweisungen zu manchen VIDEO-CDs lautet die Aufforderung in Schritt 3 unter Umständen nicht „Drücken Sie ENTER“, sondern „Drücken Sie SELECT“.

- 1 Starten Sie die Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen, wie in Schritt 1 bis 5 unter „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ auf Seite 22 erläutert.
- 2 Wählen Sie die Nummer der gewünschten Option im Menü auf dem Fernsehschirm aus.  
Wählen Sie die Optionsnummer mit ↑/↓ aus, oder drücken Sie die entsprechende Zahlentaste.
- 3 Drücken Sie ENTER.
- 4 Gehen Sie bei den interaktiven Funktionen wie im Menü erläutert vor.

**So beenden Sie die PBC-Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen und setzen die Wiedergabe im Modus Continuous Play fort**

Dafür gibt es zwei Möglichkeiten.

- Wählen Sie vor dem Starten der Wiedergabe mit **◀◀** oder **▶▶** das gewünschte Stück, gewünschten Titel, und drücken Sie dann ENTER oder **▷**.
- Wählen Sie vor dem Starten der Wiedergabe mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung die Stücknummer aus, und drücken Sie dann ENTER oder **▷**.

„PLAY WITHOUT PBC“ erscheint auf dem Fernsehschirm, und der Player schaltet in den Modus Continuous Play. Standbilder, zum Beispiel ein Menü, können Sie in diesem Modus nicht anzeigen lassen.

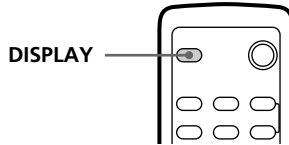
Befolgen Sie für die PBC-Wiedergabe prinzipiell die Anweisungen unten.

Schlagen Sie aber auch in den Anweisungen nach, die mit der VIDEO-CD geliefert wurden. Die Funktionen sind nicht bei allen VIDEO-CDs gleich.

<b>Funktion</b>	<b>Drücken Sie</b>
Auswählen einer Option	<b>↑/↓</b> , um die Option auszuwählen, und dann ENTER.  Die Zahlentaste für die gewünschte Option und dann ENTER.
Zurückschalten zum Menü	<b>↶</b> RETURN, <b>◀◀</b> oder <b>▶▶</b> .

## Die Bildschirmanzeige

An den Bildschirmanzeigen auf dem Fernsehschirm können Sie den Betriebszustand des Players sowie Informationen über die CD/VIDEO-CD ablesen.



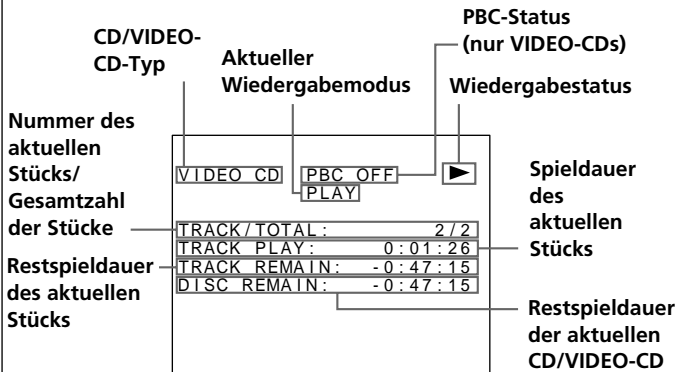
Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Bildschirmanzeige folgendermaßen:

Bildschirmanzeige ein ↔ Bildschirmanzeige aus

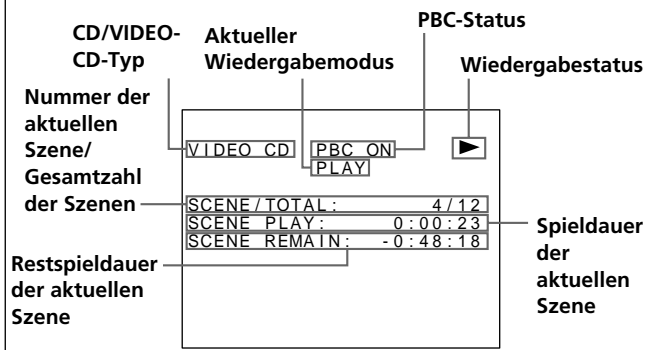
### ■ Bei eingeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen

- Im Modus Continuous Play



Im Modus Shuffle Play und Programme Play wird die Restspieldauer der CD/VIDEO-CD nicht angezeigt.

- Bei der PBC-Wiedergabe (nur VIDEO-CDs)



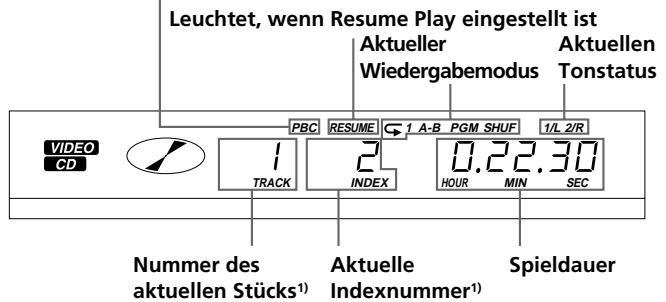
■ **Bei ausgeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen**

Die normalen Informationen aus den Bildschirmanzeigen werden nicht angezeigt. Es erscheinen ausschließlich andere Meldungen usw.

**Das Display an der Vorderseite des Geräts**

■ **Während der CD-Wiedergabe angezeigte Informationen**

Leuchtet, wenn eine VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiedergegeben wird

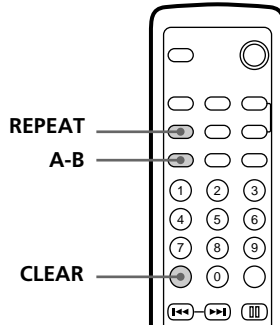


<sup>1)</sup> Wenn Sie eine VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiedergeben, wird die Nummer der aktuellen Szene anstelle der Nummer des aktuellen Stücks und der Indexnummer angezeigt.

# Wiederholtes Wiedergeben (Repeat Play)



Sie können alle Stücke auf einer CD sowie einzelne Titel, Kapitel und Stücke oder eine bestimmte Passage davon wiederholt wiedergeben lassen. Mit der Taste REPEAT oder A-B können Sie Repeat Play einstellen.



## Hinweise

- Der Player schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Modus Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Im Modus Continuous Play können Sie nicht alle Stücke auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiederholt wiedergeben.

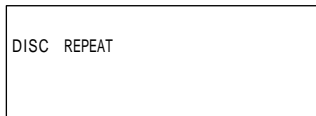
## Wiederholte Wiedergabe aller Stücke auf einer CD/VIDEO-CD



Im Modus Shuffle Play oder Programme Play gibt der Player die Stücke wiederholt in willkürlicher oder programmierter Reihenfolge wieder.

Drücken Sie REPEAT so oft, bis „DISC REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

„↺“ erscheint im Display. Die Stücke werden folgendermaßen wiederholt wiedergegeben:



Im Wiedergabemodus	Wiederholt das Gerät
Continuous Play (Seite 22)	Alle Stücke in der programmierten Reihenfolge
Shuffle Play (Seite 35)	Alle Stücke in willkürlicher Reihenfolge
Programme Play (Seite 36)	Programmierte Stücke

## So beenden Sie Repeat Play

Drücken Sie REPEAT.

## Hinweis


Der Player schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;

- das CD/DVD-Fach öffnen.
- das Gerät ausschalten.
- die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.

## Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels oder Kapitels


Sie können im Modus Continuous Play (Seite 14) den aktuellen Titel oder das aktuelle Kapitel einzeln wiederholt wiedergeben lassen. Bei manchen DVDs steht die Funktion Repeat Play nicht zur Verfügung.

### ■ So lassen Sie den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels REPEAT so oft, bis „TITLE REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint. „ 1“ erscheint im Display. Der Player gibt den aktuellen Titel wiederholt wieder.



### ■ So lassen Sie das aktuelle Kapitel wiederholt wiedergeben

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Kapitels REPEAT so oft, bis „CHAPTER REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint. „ 1“ erscheint im Display. Der Player gibt das aktuelle Kapitel wiederholt wieder.

### So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels oder Kapitels

Drücken Sie REPEAT so oft, bis „PLAY“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

## Hinweise

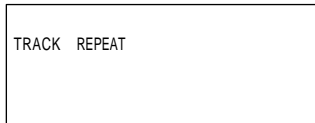
- Der Player schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Im Modus Continuous Play können Sie nicht ausschließlich das aktuelle Stück auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiederholt wiedergeben.

## Wiederholtes Wiedergeben des aktuellen Stücks

Im Modus Continuous Play (Seite 22) können Sie auch nur das aktuelle Stück wiederholt wiedergeben lassen.

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Stücks REPEAT so oft, bis „TRACK REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

„↶ 1“ erscheint im Display. Der Player gibt das aktuelle Stück wiederholt wieder.



## So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Stücks

Drücken Sie REPEAT so oft, bis „PLAY“ auf dem Fernsehschirm erscheint.



## Hinweise

- Der Player schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie:
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie A↔B Repeat einstellen, werden die Einstellungen für Repeat Play, Shuffle Play und Programme Play gelöscht.
- Manche Szenen auf DVD-Videos und VIDEO-CDs können nicht im Modus A↔B Repeat wiederholt wiedergegeben werden.

## Wiederholen einer bestimmten Passage (A↔B Repeat)



Sie können eine bestimmte Passage in einem Titel/ Kapitel/Stück mehrmals wiederholen lassen. Dies ist zum Beispiel sehr praktisch, wenn Sie einen Text auswendig lernen möchten.

Bei der PBC-Wiedergabe von VIDEO-CDs (Seite 26) steht diese Funktion nur für bewegte Bilder zur Verfügung. Sie können also nur eine bestimmte Passage eines Videos wiederholen lassen.

Bei manchen DVD-Videos steht die Funktion A-B Repeat nicht zur Verfügung.

- 1 Drücken Sie A-B, sobald Sie den Anfangspunkt gefunden haben.

**Fernsehschirm:** „REPEAT A-“ erscheint, und „B“ blinkt.

**Display:** „↶ A-“ erscheint, und „B“ blinkt.



- 2 Wenn das Ende der gewünschten Passage erreicht ist (Punkt B), drücken Sie nochmals A-B.

Die so eingestellte Passage wird wiederholt wiedergegeben.

**Fernsehschirm:** „REPEAT A-B“ erscheint.

**Display:** „↶ A-B“ erscheint.

### So beenden Sie die Funktion A↔B Repeat

Drücken Sie A-B so oft, bis „PLAY“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

### So brechen Sie den Einstellvorgang ab

Drücken Sie CLEAR.

# Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)



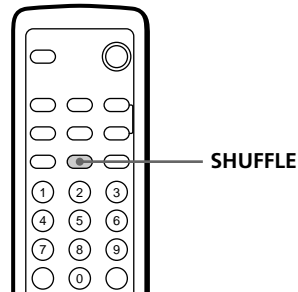
## Das Gerät kann Repeat Play und Shuffle Play kombinieren

Drücken Sie während Shuffle Play die Taste REPEAT, so daß „SHUFFLE REPEAT“ angezeigt wird.

## Hinweise

- Der Player schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Während der PBC-Wiedergabe ist Shuffle Play unter Umständen nicht möglich.

Sie können mit diesem Gerät die Titel „mischen“ (engl. shuffle) und in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen. Mit der Taste SHUFFLE können Sie Shuffle Play einstellen.



Drücken Sie SHUFFLE.

„SHUF“ erscheint im Display. Die Stücke auf der aktuellen CD/VIDEO-CD werden in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.



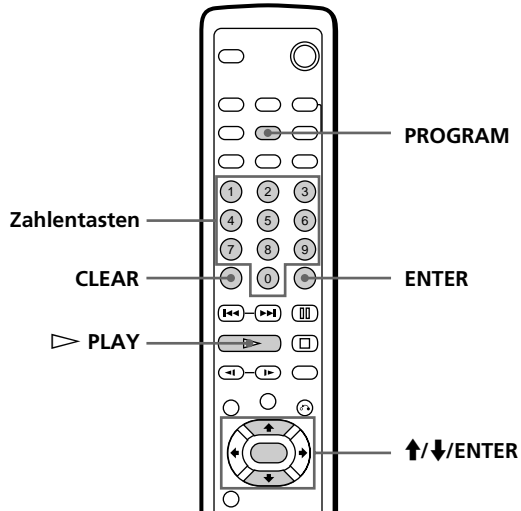
## So beenden Sie Shuffle Play

Drücken Sie SHUFFLE so oft, bis „PLAY“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

# Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programme Play)

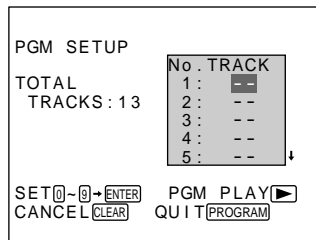


Sie können die Wiedergabereihenfolge der Titel auf einer CD/VIDEO-CD neu festlegen und damit Ihr eigenes Programm individuell zusammenstellen. Das Programm kann bis zu 20 Stücke lang sein.



**1** Drücken Sie PROGRAM.

„PGM SETUP“ erscheint auf dem Fernsehschirm.



(Fortsetzung)

### Das Programm bleibt gespeichert, auch wenn Programme Play beendet ist

Wenn Sie ▷ PLAY drücken, wird das gleiche Programm noch einmal wiedergegeben.

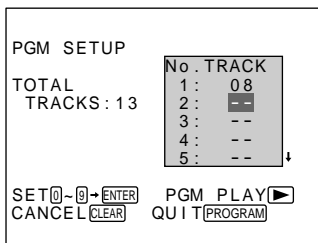
### Das Gerät kann Repeat Play und Programme Play kombinieren

Drücken Sie nach dem Programmieren der Stücke so oft REPEAT, bis „PROGRAM REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

### Hinweise

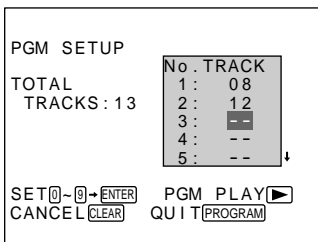
- Die angezeigten Stücknummern sind die Nummern der entsprechenden Stücke auf der CD/VIDEO-CD.
- Der Player löscht beim nächsten Starten der Wiedergabe das Programm und schaltet zum Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Während der PBC-Wiedergabe ist Programme Play unter Umständen nicht möglich.

- 2** Wählen Sie die Stücke, die Sie programmieren wollen, mit den Zahlentasten aus, und drücken Sie dann ENTER.



- 3** Zum Programmieren weiterer Stücke gehen Sie wie in Schritt 2 erläutert vor.

Die programmierten Stücke werden ab der Nummer 2 in der angegebenen Reihenfolge angezeigt.



- 4** Drücken Sie ▷ PLAY.

Die programmierten Stücke werden in der angegebenen Reihenfolge wiedergegeben.

### So beenden Sie Programme Play

Drücken Sie PROGRAM so oft, bis „PLAY“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

### So brechen Sie das Programmieren ab

Drücken Sie PROGRAM.

---

### **So ändern Sie das Programm**

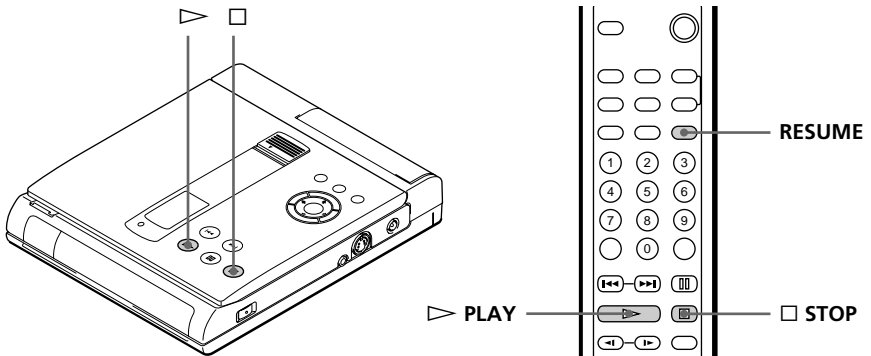
Wählen Sie in Schritt 3 mit **↑/↓** die Programmnummer des Stücks, das Sie ändern wollen, und drücken Sie dann **CLEAR**. Wählen Sie, wie in Schritt 2 erläutert, ein neues Programmelement aus.


### **So löschen Sie die Programmreihenfolge**

Wenn Sie ein programmiertes Stück löschen wollen, wählen Sie es in Schritt 3 mit **↑/↓** aus, und drücken Sie dann zweimal **CLEAR**.

# Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle, an der Sie die CD/DVD gestoppt haben (Resume Play)

Der Player kann den aktuellen Wiedergabemodus und den Punkt speichern, an dem Sie die Wiedergabe beenden. Im Wiedergabe- und Stopmodus können Sie mit der Taste RESUME die Funktion Resume Play ein- und ausschalten (ON/OFF). Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder einer CD speichert der Player den Punkt, an dem die Wiedergabe beendet wurde, solange Sie das CD/DVD-Fach nicht öffnen, auch wenn Sie das Gerät ausschalten.



- 1** Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stopmodus RESUME, so daß „RESUME ON“ auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.  
„RESUME“ erscheint im Display.
- 2** Stoppen Sie während der Wiedergabe einer CD/DVD mit der Taste  die Wiedergabe.  
„WHEN PLAYING NEXT TIME, DISC RESTARTS FROM POINT YOU STOPPED.“ erscheint auf dem Fernsehschirm.


## Wenn Resume Play ausgeschaltet ist

Die Funktion Resume Play steht nicht zur Verfügung.

- 3** Drücken Sie .

Der Player startet die Wiedergabe an der Stelle, an der Sie sie in Schritt 2 unterbrochen haben.

## So beginnen Sie die Wiedergabe der CD/DVD von vorn

Wenn im Stopmodus „RESUME“ im Display erscheint, drücken Sie RESUME, um „RESUME“ auszuschalten, und drücken Sie dann .

---

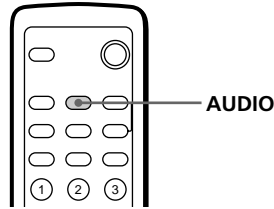
### Hinweise

- Bei manchen DVD-Videos steht die Funktion Resume Play nicht zur Verfügung.
- Je nachdem, wo Sie die Wiedergabe der CD/DVD unterbrochen haben, setzt der Player die Wiedergabe unter Umständen an einer anderen Stelle fort.
- Die Stelle, an der Sie die Wiedergabe unterbrochen haben, bleibt nicht gespeichert, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen oder schließen.
  - das Netzteil lösen oder den Akku abnehmen.
  - die Wiedergabe starten, nachdem Sie einen Titel, ein Kapitel oder ein Stück ausgewählt haben.
  - die Einstellungen unter „INITIAL SETUP“ ändern.

# Wechseln der Tonspur



Wenn der Ton bei einem DVD-Video in mehreren Sprachen aufgezeichnet ist, können Sie für die Wiedergabe eine dieser Sprachen auswählen. Bei Multiplex-VIDEO-CDs können Sie den Ton des rechten oder linken Kanals auswählen und diesen Kanal über den rechten und den linken Lautsprecher wiedergeben lassen. Der Stereoeffekt geht in diesem Fall verloren.



## Hinweise

- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel der Sprache nicht möglich, auch wenn Tonspuren in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Da die Einstellung nicht gespeichert wird, wird der Ton wieder in Stereo wiedergegeben, wenn Sie das nächste Mal eine Audio-CD oder VIDEO-CD wiedergeben, nachdem der Player ausgeschaltet oder das CD/DVD-Fach geöffnet wurde.
- Nachdem Sie den Titel gewechselt oder das CD/DVD-Fach geöffnet haben, wird unter Umständen die Tonspur gewechselt, wenn Sie das nächste Mal ein DVD-Video wiedergeben.

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD/DVD die Taste AUDIO.

Mit jedem Tastendruck ändern sich die Anzeige und die wiedergegebene Sprache bzw. der wiedergegebene Ton folgendermaßen:

### ■ Bei der Wiedergabe eines DVD-Videos

AUDIO 1 → AUDIO 2 → ....

AUDIO 1 : ENGLISH

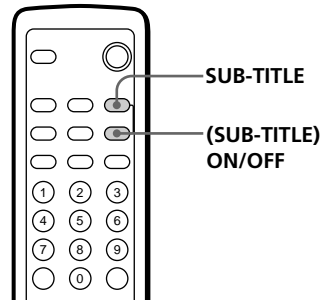
### ■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD

Anzeige im Display an der Vorderseite	Wiedergabe
1/L	Ton des linken Kanals
2/R	Ton des rechten Kanals
1/L 2/R	Standardton (stereo)





Bei einem DVD-Video, auf dem Untertitel aufgezeichnet sind, können Sie bei der Wiedergabe des DVD-Videos jederzeit die Untertitel ein- und ausschalten und die Sprache der Untertitel wechseln.



## Hinweise

- Bei der Wiedergabe eines DVD-Videos ohne Untertitel werden keine Untertitel angezeigt, auch wenn Sie (SUB-TITLE) ON/OFF drücken.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Anzeigen der Untertitel nicht möglich, auch wenn Untertitel auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos lassen sich die Untertitel nicht ausschalten.

## Ein- und Ausschalten der Untertitel

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DVD-Videos die Taste (SUB-TITLE) ON/OFF.

Die Untertitel werden auf dem Fernsehschirm angezeigt.

## So schalten Sie die Untertitel aus

Drücken Sie erneut (SUB-TITLE) ON/OFF.

## Hinweise

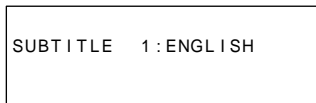

- In wie vielen und welchen Sprachen Untertitel vorhanden sind, ist von Fall zu Fall verschieden.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel der Sprache nicht möglich, auch wenn Untertitel in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos läßt sich die Sprache der Untertitel nicht entsprechend der Sprache für den Ton einstellen, auch wenn „AUDIO FOLLOW“ angezeigt wird.
- Da die Einstellung nicht gespeichert wird, werden die Untertitel unter Umständen in einer anderen Sprache angezeigt, wenn Sie das nächste Mal ein DVD-Video wiedergeben, nachdem der Titel gewechselt oder das CD/DVD-Fach geöffnet wurde.

## Wechseln der Sprache für die Untertitel

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DVD-Videos die Taste SUB-TITLE.

Mit jedem Tastendruck ändern sich die Anzeige und die Sprache der Untertitel folgendermaßen:

SUBTITLE 1 → SUBTITLE 2 → ... → AUDIO FOLLOW \*



SUBTITLE 1 : ENGLISH

\* Wenn Sie „AUDIO FOLLOW“ wählen, wechselt die Sprache der Untertitel entsprechend der Sprache für den Ton.

# Wechseln des Blickwinkels



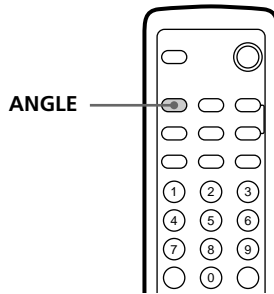
**Sie können den Blickwinkel einstellen, bevor die Stelle erreicht ist, an der der Blickwinkel gewechselt werden kann**

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DVD-Videos die Taste ANGLE, während „ANGLE“ nicht im Display an der Vorderseite angezeigt wird. Wenn Sie die Stelle zum Wechseln des Blickwinkels erreicht haben, wechselt der Blickwinkel automatisch.

## Hinweise

- Die Anzahl der Blickwinkel variiert von DVD zu DVD und von Szene zu Szene. Sie können nur so viele unterschiedliche Blickwinkel einstellen, wie für die betreffende Szene auf der DVD vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel des Blickwinkels nicht möglich, auch wenn mehrere Blickwinkel auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos wechselt der Blickwinkel nicht sofort, wenn Sie die Taste ANGLE drücken.

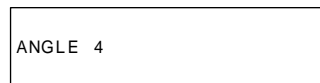
Wenn bei einem DVD-Video Szenen in mehreren Blickwinkeln aufgezeichnet sind, können Sie die Blickwinkel während der Wiedergabe jederzeit wechseln.



Drücken Sie während der Wiedergabe eines DVD-Videos die Taste ANGLE. „ANGLE“ erscheint im Display an der Vorderseite.

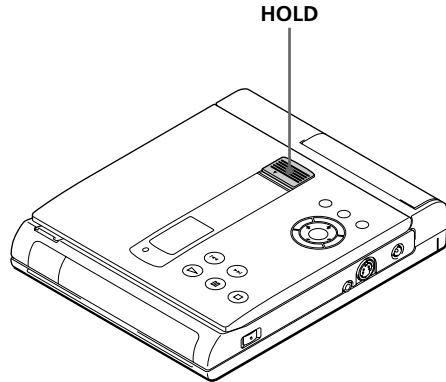
Mit jedem Tastendruck ändern sich die Anzeige und der Blickwinkel folgendermaßen:

ANGLE 1 → ANGLE 2 → ...



# Sperrn der Bedienelemente

Sie können verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich betätigt werden. Dies ist zum Beispiel nützlich, wenn Sie den Player bei sich tragen. Stellen Sie den Schalter HOLD auf ON, um die Bedienelemente zu sperren. Sie können den Player immer noch über die Fernbedienung steuern.



Schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung.  
Die Bedienelemente sind gesperrt.

**So heben Sie die Sperrung auf**  
Schieben Sie HOLD zurück.

# Verwenden eines Akkus

## Hinweis

Die Akkus NP-F530 und NP-F550 sind nicht mit dem Player kompatibel.

Sie können den Player auch draußen verwenden, indem Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) anschließen und den Player über einen Akku (nicht mitgeliefert) mit Strom versorgen.

Die kompatiblen Akkus sind unten aufgelistet.

## Kompatible Akkus

Im folgenden sind die kompatiblen Akkus und deren Betriebs- und Ladedauer aufgeführt.

### Betriebsdauer des Akkus

Einheit (ca.): Stunde

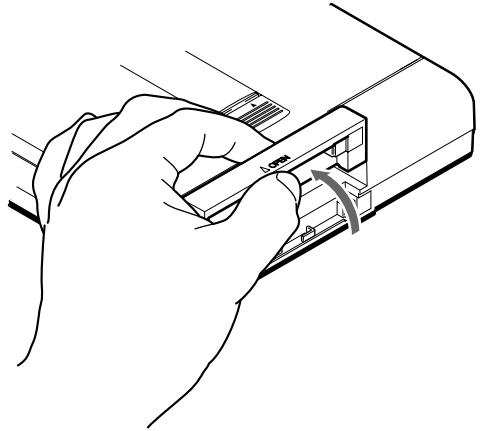
Akku	Wiedergabedauer bei		
	DVD-Video	VIDEO-CD	Audio-CD
NP-F730	2,0	3,0	2,8
F750	2,3	3,4	3,2
F930	3,3	4,8	4,5
F950	3,6	5,2	4,9

### Ladedauer

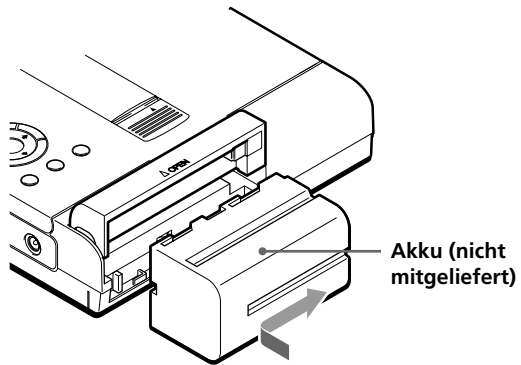
Akku	Ladedauer (vollständige Ladung)
NP-F730	6,5
F750	7,0
F930	10,0
F950	11,0

## Anbringen des Akkus

- 1 Öffnen Sie das Akkufach, so daß es mit einem Klicken einrastet.



- 2 Bringen Sie den Akku an.



### So verhindern Sie die versehentliche Betätigung von Tasten

Schalten Sie das Gerät aus, während Sie den Akku anbringen.

## Hinweise

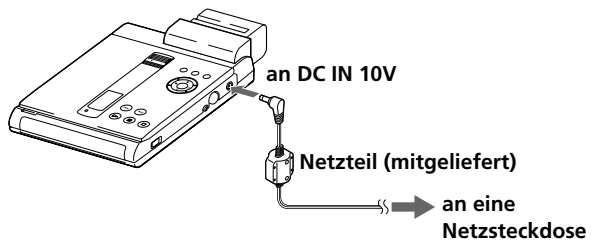
- Wenn Sie den Player während des Ladevorgangs einschalten, wird das Laden des Akkus unterbrochen, bis Sie den Player ausschalten.
- Wenn Sie während des Ladevorgangs  $\triangleright$  drücken, wird das Laden des Akkus unterbrochen, und die Wiedergabe beginnt. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, sobald Sie den Player ausschalten.
- Wenn Sie während des Ladevorgangs OPEN drücken, wird das Laden des Akkus unterbrochen. Nach einer Weile wird der Ladevorgang fortgesetzt.

## Laden des Akkus

Sie können den Akku aufladen, indem Sie ihn am Player anbringen und dann das Netzteil anschließen. Danach können Sie den Player ohne Netzteil mit dem aufgeladenen Akku betreiben.

- 1** Bringen Sie den Akku am Player an.
- 2** Schließen Sie das Netzteil an den Player und an eine Netzsteckdose an.

Der Ladevorgang beginnt, und „CHG“ erscheint im Display.



- 3** Trennen Sie das Netzteil nach dem Laden des Akkus vom Player, und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige „CHG“ im Display.

## Wann müssen Sie den Akku aufladen?

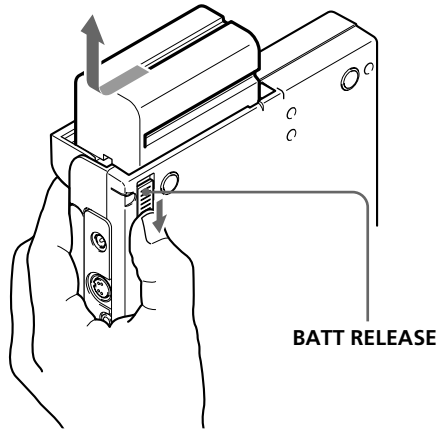
Wenn der Akku schwächer wird, erscheint die Anzeige „ $\text{⏻}$ “ auf dem Fernsehschirm und im Display. Wenn Sie den Player weiter verwenden, während „ $\text{⏻}$ “ angezeigt wird, funktioniert der Player schließlich nicht mehr. Schließen Sie das Netzteil an, und laden Sie den Akku auf.

---

## Abnehmen des Akkus

Verschieben Sie BATT RELEASE, um den Akku zu lösen.

Achten Sie darauf, den Akku nicht fallen zu lassen.

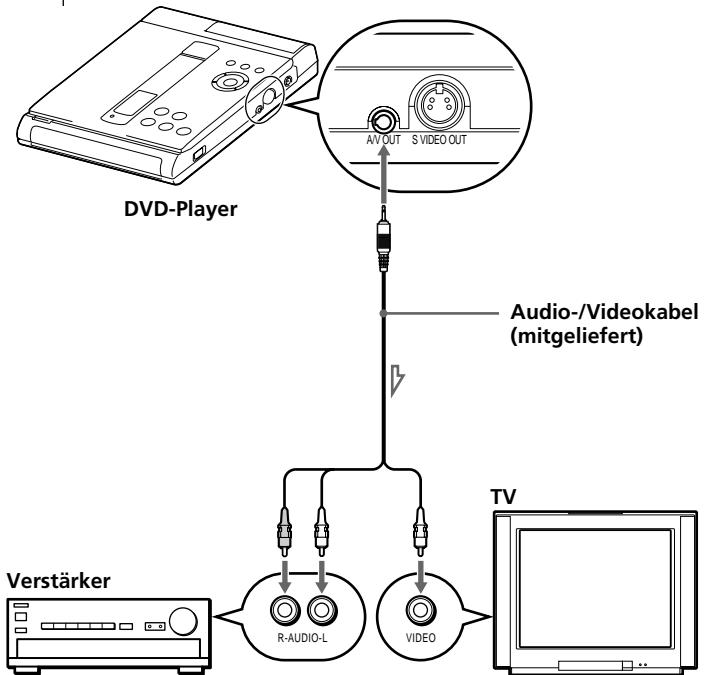




# Verwenden eines Verstärkers

## Anschließen an einen Verstärker

Schließen Sie das Fernsehgerät und den Verstärker mit dem Audio-/Videokabel (mitgeliefert) an den Player an.



Dieselben Anschlüsse verwenden Sie auch, wenn der Verstärker „Pro Logic“ unterstützt.

## Hinweis

Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät nach.

## Anschließen an eine digitale Komponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder oder Dolby Digital-Decoder

Schließen Sie die Komponente mit einem optischen Digitalkabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL des Players an. Wenn Sie eine digitale Komponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder oder Dolby Digital-Decoder anschließen, kann der Player DVD-Videos mit Tonaufnahmen wiedergeben, die im MPEG Audio- oder Dolby Digital-Format (AC-3-Format) vorliegen. Dabei entsteht eine Klangwirkung wie in einem Großkino oder einer Konzerthalle.

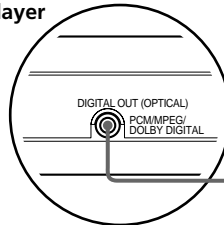
Setzen Sie für die Wiedergabe eines DVD-Videos die Option „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „MPEG“, „DOLBY DIGITAL“ oder „MPEG/DOLBY DIGITAL“ (Seite 55).

### Optisches Digitalkabel

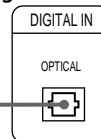


Achten Sie darauf, daß der Stecker fest sitzt.

### DVD-Player



### Komponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder



## Hinweise

- Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät nach.
- Mit einem MD- oder DAT-Deck können Sie keine digitalen Audiodirektaufnahmen von CDs/DVDs herstellen, deren Tonspuren im Dolby Digital-Format (AC-3-Format) vorliegen.

## Hinweis zur digitalen Aufnahme

Dieser Player kann an ein gesondert erhältliches MD-Gerät angeschlossen werden. Bevor Sie eine digitale Aufnahme erstellen, achten Sie darauf, daß im Display an der Vorderseite „CD“ erscheint, wenn Sie den Player einschalten oder das CD/DVD-Fach schließen. Andernfalls werden die Stücknummern nicht korrekt aufgezeichnet.

## Anschließen an eine digitale Komponente wie einen Verstärker mit Digitaleingang, ein DAT- oder MD-Gerät

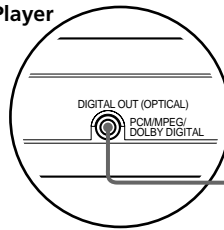
Schließen Sie die Komponente mit einem optischen Digitalkabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL des Players an.

Setzen Sie für die Wiedergabe eines DVD-Videos die Option „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“ (Seite 56).

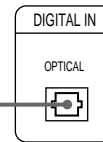


Achten Sie darauf, daß der Stecker fest sitzt.

DVD-Player



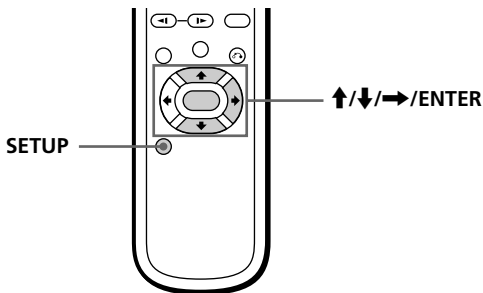
Verstärker mit digitalem Anschluß, MD-Deck, DAT-Deck usw.



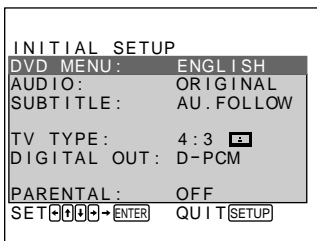
Wenn Sie die oben genannten Verbindungen vornehmen, setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“ (Downmix PCM). Andernfalls ist plötzlich ein lautes Geräusch von den Lautsprechern zu hören. Dies könnte zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.

# Grundlegende Einstellungen (INITIAL SETUP)

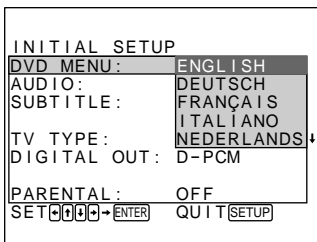
Alle für die Konfiguration und die Anschlüsse dieses Players erforderlichen Einstellungen nehmen Sie im Menü INITIAL SETUP vor.



- 1 Drücken Sie im Stopmodus **SETUP**.  
Auf dem Fernsehschirm wird das Menü **INITIAL SETUP** angezeigt.



- 2 Wählen Sie mit **↑/↓** die Option aus, und drücken Sie dann **→** oder **ENTER**.



- 3 Wählen Sie mit **↑/↓** die Einstellung aus, und drücken Sie dann **ENTER**.
- 4 Drücken Sie **SETUP**.

**So brechen Sie den Einstellvorgang ab**  
Drücken Sie **SETUP**.

### Hinweis

Bei einigen Optionen unter „INITIAL SETUP“ sind andere Operationen als die Auswahl einer Einstellung erforderlich. Einzelheiten zu diesen Menüoptionen finden Sie auf den entsprechenden Seiten.

### Hinweis

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dem entsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.

### Hinweis

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dem entsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.

## Optionen unter INITIAL SETUP

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

### ■DVD MENU

Legt die Sprache für das auf dem DVD-Video aufgezeichnete DVD-Menü fest.

- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER➔

Wenn Sie „OTHER➔“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 77) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

### ■AUDIO

Legt die Sprache für den auf dem DVD-Video aufgezeichneten Ton fest.

- ORIGINAL

Die Originalsprache der DVD wird vorrangig wiedergegeben.

- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER➔

Wenn Sie „OTHER➔“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 77) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## Hinweise

- Bei DVD-Videos, auf denen keine Untertitel vorhanden sind, können Sie keine Untertitel anzeigen lassen.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel der Sprache nicht möglich, auch wenn Untertitel in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dem entsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.
- Wenn Sie AU, FOLLOW wählen, werden die Untertitel in derselben Sprache angezeigt, die für „DVD AUDIO“ eingestellt ist.

## Hinweis

Bei manchen DVD-Videos können Sie das Bildseitenverhältnis des Wiedergabebildes nicht wechseln (siehe „Logos auf DVD-Videos“ auf Seite 5).

## ■ SUBTITLE

Legt die Sprache für die auf dem DVD-Video aufgezeichneten Untertitel fest.

- AU. FOLLOW
- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER→
- TITLE OFF

Wenn Sie „OTHER→“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 77) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## ■ TV TYPE

Legt das Bildseitenverhältnis (Bildformat) für das angeschlossene Fernsehgerät fest.

- 4:3  (LETTER BOX)

Wenn Sie ein normales Fernsehgerät an den Player anschließen.

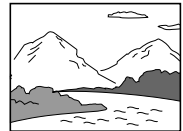
Bei der Wiedergabe von Breitbildaufnahmen von einem DVD-Video wird das Bild mit Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.




- 4:3  (PAN SCAN)

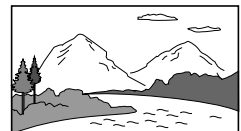
Wenn Sie ein normales Fernsehgerät an den Player anschließen.

Bei der Wiedergabe von Breitbildaufnahmen von einem DVD-Video wird ein Teil des Bildes am Rand rechts und links automatisch abgeschnitten.



- 16:9 

Wenn Sie ein Breitbildfernsehgerät an den Player anschließen.



### Hinweis

Wählen Sie unbedingt die richtige Einstellung für „DIGITAL OUT“.

Andernfalls ist von den Lautsprechern kein Ton oder nur ein verzerrter Ton zu hören. Dies könnte zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.

## ■DIGITAL OUT

Legt fest, welcher Typ von Audiosignalen über den Anschluß PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL an der Seite des Players ausgegeben wird.

- D-PCM (Downmix PCM)

Wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio- oder Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe von MPEG- oder Dolby Digital-Tonspuren (AC-3) werden die Audioausgangssignale auf zwei Kanäle herunterkonvertiert.

- MPEG

Wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe einer Dolby Digital-Tonspur (AC-3) wird das Tonsignal in Stereo ausgegeben.

- DOLBY DIGITAL

Wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe von MPEG-Tonspuren wird das Tonsignal in Stereo ausgegeben.

- MPEG/DOLBY DIGITAL

Wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio-/Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

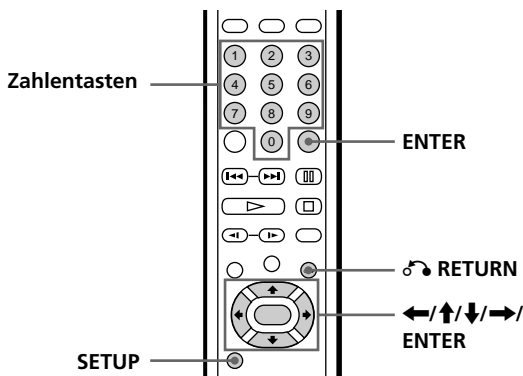
Bei der Wiedergabe eines DVD-Videos gibt der Player automatisch die geeigneten Tonsignale aus.

## ■PARENTAL CONTROL

Legt bei einem DVD-Video mit Kinderschutzfunktion ein Kennwort und eine Kinderschutzstufe fest. Näheres finden Sie unter „Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kinderschutz)“ auf der nächsten Seite.

# Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kinderschutz)

Manche DVD-Videos sind mit einer Kindersicherung versehen, mit der Sie verhindern können, daß Kinder sich DVDs ansehen, die nicht für ihr Alter geeignet sind. Diese Schutzfunktion aktivieren Sie mit der Funktion Kindersicherung bzw. Kinderschutz.

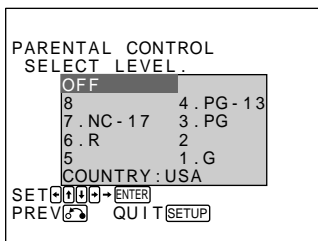


## Hinweis

Wenn Sie ein anderes Land als Standard für die Kinderschutzfunktion einstellen wollen, wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Option „COUNTRY“ aus und drücken dann ENTER. Wenn Sie „OTHER“ wählen, wählen Sie bitte auch den Ländercode in der Tabelle (Seite 58) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## Einstellen der Kindersicherung

- 1** Drücken Sie im Stopmodus SETUP.  
Auf dem Fernsehschirm wird das Menü INITIAL SETUP angezeigt.
- 2** Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „PARENTAL“ aus, und drücken Sie dann **→** oder ENTER.  
Das Menü PARENTAL CONTROL erscheint.

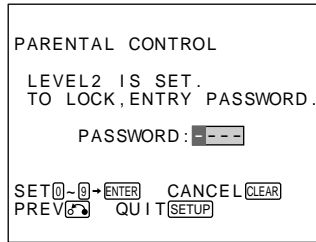




- 3** Wählen Sie mit  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  die Kinderschutzstufe aus, und drücken Sie dann ENTER.

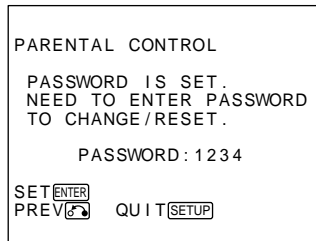
Je niedriger der Wert für die Kinderschutzstufe, desto strenger sind die Einschränkungen.

Die Anzeige zum Eingeben eines Kennworts erscheint.



- 4** Geben Sie mit den Zahlentasten eine vierstellige Zahl ein, und drücken Sie dann ENTER.

Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.



- 5** Drücken Sie ENTER.

Die Kinderschutzstufe ist jetzt fest eingestellt, und das Menü INITIAL SETUP erscheint.

### **So wechseln Sie zurück zum vorherigen Menü, um die Einstellung zu ändern**

Drücken Sie  $\curvearrowright$  RETURN.

### **So rufen Sie wieder die normale Anzeige auf**

Drücken Sie SETUP.

---

## Liste der Ländercodes

<b>Code</b>	<b>Land</b>	<b>Code</b>	<b>Land</b>
2046	Österreich	2363	Malaysia
2057	Belgien	2376	Niederlande
2079	Kanada	2379	Norwegen
2092	China	2424	Philippinen
2115	Dänemark	2501	Singapur
2165	Finnland	2149	Spanien
2174	Frankreich	2499	Schweden
2109	Deutschland	2086	Schweiz
2219	Hongkong	2543	Taiwan
2238	Indonesien	2528	Thailand
2254	Italien	2184	Großbritannien
2276	Japan		

## Hinweise

- Bei DVD-Videos ohne Kindersicherung kann die Wiedergabe auf diesem Player nicht eingeschränkt werden.
- Bei manchen DVD-Videos werden Sie während der Wiedergabe aufgefordert, die Kinderschutzzstufe zu ändern. Geben Sie in diesem Fall das Kennwort ein, und ändern Sie dann die Stufe.

Wenn Sie die Wiedergabe des DVD-Videos beenden, gilt wieder die ursprüngliche Kinderschutzzstufe.

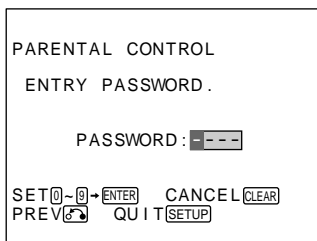
## Ändern/Aufheben der Kindersicherung

- 1 Drücken Sie im Stopmodus SETUP.

Auf dem Fernsehschirm wird das Menü INITIAL SETUP angezeigt.

- 2 Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „PARENTAL“ aus, und drücken Sie dann **→** oder ENTER.

Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.



- 3 Geben Sie mit den Zahlentasten die von Ihnen eingestellte vierstellige Zahl ein, und drücken Sie dann ENTER.

Die Anzeige zum Einstellen der Kinderschutzzstufe erscheint.

- 4 Wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Kinderschutzzstufe aus, und drücken Sie dann ENTER.

Je niedriger der Wert für die Kinderschutzzstufe, desto strenger sind die Einschränkungen.

Wenn Sie eine DVD ohne die Kinderschutzzfunktion wiedergeben wollen, wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Einstellung „OFF“ und drücken dann ENTER.

- 5 Bestätigen Sie das Kennwort, und drücken Sie dann ENTER.

Wenn Sie das in Schritt 3 eingegebene Kennwort ändern wollen, geben Sie mit den Zahlentasten ein neues Kennwort ein und drücken dann ENTER.

Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.

- 6 Drücken Sie SETUP.

Die Kinderschutzzstufe ist jetzt fest eingestellt.

## Wenn Sie das Kennwort vergessen haben

Geben Sie in Schritt 3 als Kennwort „84173“ ein.

# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

- Vorsicht - Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den Player gelangen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Lassen Sie den Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

## Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

## Stromversorgung

- Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Buchse DC IN 10V, und trennen Sie das Netzteil dann von der Netzsteckdose, und zwar auch dann, wenn der Player ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose, und/oder nehmen Sie den Akku ab. Ziehen Sie immer am Stecker des Netzkabels, wenn Sie das Netzteil von der Netzsteckdose trennen, niemals am Kabel selbst.

## Aufstellung

Stellen Sie den Player nicht an einem der folgenden Orte auf;

- Auf einem Podest oder einer instabilen Oberfläche
- Auf einer Decke oder einem Teppich
- Auf einer unebenen Oberfläche
- An einem sehr feuchten Ort, einem Ort, der Vibrationen ausgesetzt ist, oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung
- An einem Ort mit übermäßiger Staubentwicklung
- An einem Ort, der direktem Sonnenlicht oder großer Hitze ausgesetzt ist

- An einem Ort, der extremer Kälte ausgesetzt ist
- In der Nähe eines Tuners, eines Fernsehgeräts oder eines Videorecorders Bild- oder Tonstörungen können auftreten, wenn sich in der Nähe ein Fernsehgerät, Tuner, Videorecorder oder ein anderes elektrisches Gerät befindet. Zimmerantennen können Bild- und Tonqualität ebenfalls beeinträchtigen. Verwenden Sie in diesem Fall statt dessen eine Außenantenne.

## Betrieb

- Wird der Player direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen im Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert der Player möglicherweise nicht mehr richtig. Nehmen Sie in diesem Fall die CD/DVD heraus, und lassen Sie den Player dann etwa 30 Minuten lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wenn der Player nach einigen Stunden nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
- Achten Sie darauf, daß der Player während des Betriebs nicht bewegt und keinen Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden Sie diesen Player nur in stabiler waagrecht Position an einem Ort, an dem er keinen Erschütterungen ausgesetzt ist.

## Hinweis zum Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, wenn gerade eine sehr leise Passage oder eine Stelle ohne Tonsignale wiedergegeben wird. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn unversehens die Wiedergabe einer sehr lauten Passage beginnt.

Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die Wiedergabe starten.

### Hinweis zum Lithium-Ionen-Akku (nicht mitgeliefert)

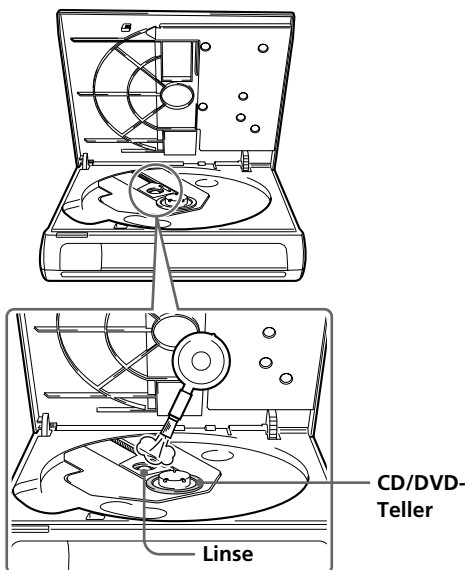
- Halten Sie den Akku von Feuer fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Schützen Sie den Akku vor Stößen.
- Öffnen Sie den Akku nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.

### Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

### Reinigen der Linse und des CD/DVD-Tellers

- Berühren Sie die Linse und den angrenzenden Bereich nicht, und halten Sie das CD/DVD-Fach außer zum Einlegen oder Herausnehmen von CDs/DVDs geschlossen, damit kein Staub eindringt.
- Wenn Sie die Linse versehentlich mit schmutzigen Fingern berühren oder wenn der Player nicht mehr richtig funktioniert, weil sich Staub auf der Linse abgelagert hat, reinigen Sie die Linse mit dem Linsenreinigungssatz KK-DM1 (nicht mitgeliefert).



- Wenn der CD/DVD-Teller nicht richtig funktioniert, sehen Sie nach, ob er verstaubt oder verschmutzt ist, und reinigen Sie ihn mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Siegel mit dem Aufdruck „Warranty void if removed.“ um die Linse.

### Transport

- Wenn Sie den Player transportieren müssen, verpacken Sie ihn mit Hilfe der Originalverpackungsmaterialien wieder im Originalkarton.
- Nehmen Sie vor dem Transportieren unbedingt die CD/DVD aus dem Player, falls eine eingelegt ist.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

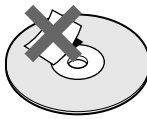
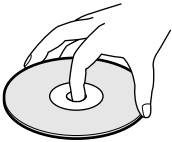
### WICHTIGER HINWEIS

**Achtung:** Dieser DVD-Player kann ein Videostandbild oder die Menüanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn ein Videostandbild oder die Menüanzeige aber sehr lange Zeit unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.

# Hinweise zu CDs/DVDs

## Umgang mit CDs/DVDs

- Fassen Sie CDs/DVDs nur am Rand an, damit sie nicht verschmutzen. Berühren Sie nicht die Oberfläche einer CD/DVD.
- Schreiben Sie nichts auf die CD/DVD, und kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf die Oberfläche der CD/DVD.
- Verwenden Sie keine CD/DVD, auf der sich Aufkleber, Klebstoff o. ä. befindet. Andernfalls wird der Player beschädigt.



- Wenn die CD/DVD verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnern und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.

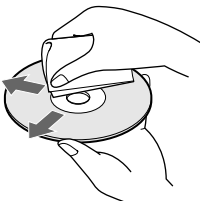
- Verwenden Sie nur normale, runde CDs/DVDs. Verwenden Sie keine CD/DVD in einer anderen Form, z. B. Stern- oder Herzform. Andernfalls kann der Player beschädigt werden.

## Aufbewahrung

- Setzen Sie die CD/DVD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Bewahren Sie eine CD/DVD nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf. Wenn Sie CDs/DVDs ohne Hülle stapeln und ungeschützt lassen, können sie sich verformen.

## Reinigung

- Fingerabdrücke oder Staub können Bildstörungen oder abnehmende Tonqualität verursachen. Halten Sie die CD/DVD sauber.
- Reinigen Sie die CD/DVD mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



# Technische Daten

## System

System

Tragbarer DVD-Player

Laser

Halbleiter-Laser

Signalformat

Farbsystem PAL

## Datenträger

Kompatible CDs/DVDs

- DVD-Video (PAL/NTSC)
- VIDEO-CD (PAL/NTSC)
- AUDIO-CD (CD-DA)
- CD-R

Durchmesser der CDs/DVDs

12 cm, 8 cm

## Eigenschaften der Laserdiode

DVD-Player

Material

AlGaInP

Wellenlänge

650 nm

Emissionsdauer

Kontinuierlich

Laseremission

Weniger als 1000  $\mu$ W

\* Gemessen im Abstand von 100 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock.

CD-Player

Material

GaAlAs

Wellenlänge

780 nm

Emissionsdauer

Kontinuierlich

Laseremission

Weniger als 173  $\mu$ W

\* Gemessen im Abstand von 100 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock.

## Audiosystem

Frequenzgang

DVD (PCM): 20 Hz bis 44 kHz  
(+1,0 dB bis -3,0 dB)

CD: 20 Hz bis 20 kHz  
(+1,0 dB bis -2,0 dB)

Signal-Rauschabstand

Mehr als 85 dB

Verzerrungsrate

Weniger als 0,02 %

Dynamikbereich

Mehr als 88 dB

Gleichlaufschwankungen

Nicht feststellbar ( $\pm 0,001$  % W PEAK)

## Ausgänge

Buchse	Buchsentyp	Maximale Ausgangspegel	Lastimpedanz
A/V OUT	Stereominibuchse	1 V effektiver Mittelwert	Audio/V effektiver Mittelwert 47 kOhm Video/V <sub>pp</sub> 75-Ohm-Abschlußwiderstand
PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL	Optische Ausgangsbuchse	-17 dBm	Wellenlänge: 660 nm
S VIDEO OUT	4polig, Mini-DIN	Y: 1,0 V <sub>p-p</sub> C: 0,286 V <sub>p-p</sub>	75 Ohm, sync-negativ 75-Ohm-Abschlußwiderstand
PHONES	Stereominibuchse	12 mV + 12 mV	16 Ohm

(Fortsetzung)

---

## Allgemeines

### Betriebsspannung

- Stromversorgungsbuchse  
Buchse DC IN 10V für Netzteil AC-PBD1 AC (mitgeliefert), 220 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
- Akku (nicht mitgeliefert)

### Leistungsaufnahme

220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz,  
0,18 A (maximal, Netzteil)  
10 V Gleichstrom, 1,1 A (maximal,  
Wiedergabe von DVD-Video mit  
Netzteil)

### Abmessungen

ca. 149,6 × 33,5 × 182,3 mm (B/H/T)

### Gewicht

ca. 570 g (nur Player)

### Betriebstemperatur

5 °C bis 35 °C

### Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

5 % bis 80 %

### Umgebungsbedingungen

Temperatur

-20 °C bis 55 °C

Luftfeuchtigkeit

15 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit

## Mitgeliefertes Zubehör

Siehe Seite 9.

## Sonderzubehör

- Akku  
NP-F750/F950
- Akkuladegerät (Wechselstrom)  
AC-V700
- Akkuladegerät (Gleichstrom)  
DC-V700
- Optisches Digitalkabel  
POC-15B/15AB
- Kopfhörer  
MDR-605LP

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



# Störungsbehebung

Sollten an Ihrem Gerät Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

## Das Gerät läßt sich nicht einschalten.

- Wenn die Anzeige POWER nicht leuchtet, überprüfen Sie, ob das Netzteil korrekt angeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, überprüfen Sie dessen Ladezustand.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.
- Der Schalter HOLD muß deaktiviert sein.
- Trennen Sie das Netzteil über eine Minute lang von diesem Player und dem Stromnetz. Schließen Sie dann das Netzteil erneut an, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn sich das Gerät immer noch nicht einschalten läßt, lösen Sie das Netzkabel, nehmen Sie den Akku ab, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

## „COS Lo dc In“ erscheint im Display an der Vorderseite.

- Sie betreiben das Gerät mit dem Akku, und das Netzteil ist an den Player, aber nicht an das Stromnetz angeschlossen. Lösen Sie das Netzteil vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie es dann von diesem Player, und schließen Sie es wieder an.

## Es wird kein Bild angezeigt.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
- Das Videoverbindungskabel ist möglicherweise beschädigt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- Überprüfen Sie, ob der Player an den Videoeingang des Fernsehgeräts angeschlossen ist (Seite 11).
- Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie den Videoeingang am Fernsehgerät ausgewählt haben, so daß die Bilder von diesem Player am Fernsehschirm angezeigt werden können.


## Es ist kein Ton zu hören.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
- Das Audioverbindungskabel ist möglicherweise beschädigt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- Überprüfen Sie, ob der Player an den Audioeingang des Verstärkers angeschlossen ist (Seite 49).
- Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät oder der Verstärker eingeschaltet ist.
- Wählen Sie am Verstärker die geeignete Position, so daß der Ton von diesem Player wiedergegeben wird.
- Der Player befindet sich im Pause- oder im Zeitlupenmodus. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
- Der Player befindet sich im Suchmodus. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.

(Fortsetzung)

- Wenn Sie den Player an einen Verstärker mit DIGITAL OUT (Digitalausgang) anschließen, stellen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ korrekt ein (Seite 50, 51).
- Überprüfen Sie, ob der Kopfhörerstecker fest an die Kopfhörerbuchse dieses Players angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß der Lautstärkeregler VOL nicht auf „0“ gestellt ist.

#### **Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Player.
- Verwenden Sie die Fernbedienung in größerer Nähe zum Player.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  am Gerät.
- Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Sehen Sie nach, ob Sie die mitgelieferte Fernbedienung verwenden.

#### **Bildstörungen treten auf, wenn der Player über einen Videorecorder mit dem Fernsehgerät verbunden ist.**

- Schließen Sie den Player nicht an einen Videorecorder an. Schließen Sie den Player direkt an das Fernsehgerät an (Seite 11).

#### **Bildstörungen treten auf, wenn Sie das Bild eines DVD-Videos auf einem Videorecorder aufzeichnen und wiedergeben.**

- Dieser Player ist mit einer von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen DVD-Videos sind Kopierschutzsignale aufgezeichnet. Wenn Sie die Bilder dieser DVDs auf einem Videorecorder wiedergeben und aufzeichnen, sind Bildstörungen zu sehen.

#### **Ton- oder Bildstörungen treten auf.**

- Reinigen Sie die CD/DVD.
- Schließen Sie den Audiostecker des Verbindungskabels fest an.
- Dieser Player ist mit einer von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen DVD-Videos sind Kopierschutzsignale aufgezeichnet. Wenn Sie diese DVDs wiedergeben lassen, kommt es bei einigen Fernsehgeräten und Projektoren zu Bildstörungen.
- Der Player muß horizontal aufgestellt sein.

#### **Die CD/DVD läßt sich nicht abspielen.**

- Es ist keine CD/DVD eingelegt. Legen Sie eine CD/DVD ein.
- Legen Sie die CD/DVD mit der wiederzugebenden Seite nach unten korrekt ein.
- Legen Sie die CD/DVD richtig herum ein (Seite 15, 23).
- Reinigen Sie die CD/DVD.
- Legen Sie nur CDs/DVDs ein, die der Player abspielen kann (Seite 4).
- Überprüfen Sie den Regionalcode des DVD-Videos (Seite 4).
- Im Gerät hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie die CD/DVD heraus, und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät dann aus und wieder ein, und starten Sie die Wiedergabe (Seite 60).
- Der Player muß horizontal aufgestellt sein.
- Die Kindersicherung ist aktiviert (Seite 56).

### **Der Player beginnt die Wiedergabe einer CD/DVD nicht von vorn.**

- Resume Play ist aktiviert. Stoppen Sie mit RESUME auf der Fernbedienung die Wiedergabe. Wenn „RESUME“ im Display an der Vorderseite ausgeblendet ist, starten Sie die Wiedergabe (Seite 38).
- Ein Titelm Menü, ein DVD-Menü oder ein PBC-Menü erscheint automatisch auf dem Fernsehschirm (Seite 18, 19, 26).

### **Die Wiedergabe des DVD-Videos beginnt nicht, wenn Sie einen Titel ausgewählt haben.**

- Die Kindersicherung ist aktiviert (Seite 56).

### **Der Player startet die Wiedergabe automatisch.**

- Das DVD-Video ist mit der automatischen Wiedergabefunktion ausgestattet.

### **Die Wiedergabe läßt sich nicht stoppen, oder Suchfunktionen, die Wiedergabe in Zeitlupe usw. lassen sich nicht ausführen.**

- Bei manchen CDs/DVDs sind nicht alle Funktionen möglich. Schlagen Sie bitte in den mit den CDs/DVDs gelieferten Anweisungen nach.

### **Shuffle Play, Programme Play usw. lassen sich nicht ausführen.**

- Bei manchen DVD-Videos oder VIDEO-CDs sind diese Funktionen nicht möglich.

### **Die Drehgeschwindigkeit der CD/DVD hat sich geändert.**

- Die Drehgeschwindigkeit kann sich je nach CD/DVD unterscheiden.
- Wenn das gesondert erhältliche digitale Kabel angeschlossen ist, kann sich die Drehgeschwindigkeit der CD/DVD ändern.

### **Für den Ton läßt sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos keine andere Sprache einstellen.**

- Der Ton ist auf dem DVD-Video nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- Ein Wechsel der Sprache für den Ton ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

### **Für die Untertitel läßt sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos keine andere Sprache einstellen.**

- Die Untertitel sind auf dem DVD-Video nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- Ein Wechsel der Sprache für die Untertitel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

### **Die Untertitel lassen sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos nicht ausschalten.**

- Das Ausschalten der Untertitel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

### **Die Blickwinkel lassen sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos nicht ändern.**

- Die Szenen auf dem DVD-Video sind nur in einem Blickwinkel vorhanden.
- Sie können den Blickwinkel wechseln, wenn „ANGLE“ im Display an der Vorderseite angezeigt wird (Seite 43).
- Ein Wechsel der Blickwinkel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

### **Die Kindersicherung funktioniert nicht.**

- Eine Kindersicherung ist auf dem DVD-Video nicht vorhanden.
- Die Ländereinstellung im Menü mit der Kinderschutzstufe ist nicht korrekt. Stellen Sie das Land ein (Seite 56), und beachten Sie die Anweisungen zum jeweiligen DVD-Video.

(Fortsetzung)

**Das Bildseitenverhältnis läßt sich nicht ändern, wenn Sie Aufnahmen im Breitbildformat von einem DVD-Video wiedergeben.**

- Das Bildseitenverhältnis ist auf Ihrem DVD-Video festgelegt (Seite 5).

**Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD erscheint der Menübildschirm nicht.**

- Die VIDEO-CD ist nicht mit PBC-Funktionen ausgestattet.
- Gehen Sie genau wie in den Anweisungen erläutert vor. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit der VIDEO-CD geliefert wurden.

**Der Stereoeffekt geht bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD verloren.**

- „1/L“ oder „2/R“ erscheint im Display an der Vorderseite. Drücken Sie so oft AUDIO CHANGE auf der Fernbedienung, bis „1/L 2/R“ erscheint (Seite 40).

**Das Gerät schaltet sich automatisch aus.**

- Die Ausschaltautomatik ist aktiviert. Wenn keine CD/DVD wiedergegeben wird und Sie mehr als 30 Minuten (bei Betrieb mit Netzteil) bzw. mehr als 10 Minuten (bei Betrieb mit Akku) weder am Player noch an der Fernbedienung ein Bedienelement betätigen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Die Anzeigen im Display an der Vorderseite sind zu hell.**

- Die LCD-Anzeige im Display an der Vorderseite ist so eingestellt, daß sie von vorne deutlich zu sehen ist. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion, wenn Sie von einem ungünstigen Winkel aus auf die Anzeige schauen und diese dann nicht ganz deutlich zu sehen ist.

**Der Player oder das Netzteil erwärmt sich.**

- Dies ist keine ernste Fehlfunktion. Wenn sich das Netzteil übermäßig erhitzt, trennen Sie das Netzteil, nehmen Sie den gesondert erhältlichen Akku ab, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Wenn Sie diesen Player oder das Netzteil längere Zeit berühren, spüren Sie unter Umständen ein leichtes Brennen.

**Hinweis**

Wenn Sie den Player mit dem Netzteil betreiben und der Player aufgrund statischer Elektrizität usw. nicht wie normal funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und trennen Sie das Netzteil vom Player. Schließen Sie das Netzteil anschließend wieder an das Stromnetz und den Player an.

**Die Taste OPEN funktioniert nicht.**

- Die Sperrfunktion ist aktiviert. Stellen Sie den Schalter HOLD auf OFF.
- Das Gerät wird über das Netzteil oder den Akku nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an, oder schieben Sie den Schalter MANUAL LID RELEASE an der Rückseite in Pfeilrichtung.

**„⊙“ erscheint nach dem Drücken von Funktionstasten auf dem Fernsehschirm.**

- Die Funktion ist bei diesem DVD-Video nicht möglich.

**Buchstaben und Zahlen erscheinen auf dem Fernsehschirm oder im Display an der Vorderseite.**

- Die Selbstdiagnosefunktion wurde aktiviert (Seite 71).

---

# Glossar

## Dolby Digital (AC-3)

Digitale Komprimierungstechnologie für Tondaten, entwickelt von der Dolby Laboratories Corporation. Die Technologie entspricht dem 5.1-Kanal-Surround-Format. Wenn Sie eine Komponente mit einem integrierten Dolby Digital-Decoder anschließen, erzielen Sie einen wirklichkeitsgetreuen Klang.

## DVD

Ein CD-artiger Datenträger, auf dem bis zu 8 Stunden Filmaufnahmen gespeichert werden können, obwohl sein Durchmesser nicht größer ist als der einer CD.

Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und einer datentragenden Schicht (einseitig bespielt, einschichtig) beträgt 4,7 GB (Gigabyte) - das ist das 7fache der Datenkapazität einer CD. Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und doppelter Schicht (einseitig bespielt, zweiseichtig) beträgt 8,5 GB, die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und einer Schicht (zweiseitig bespielt, einschichtig) 9,4 GB und die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und doppelter Schicht (zweiseitig bespielt, zweiseichtig) 17 GB.

## DVD-Video

Ein Video, das auf DVD aufgezeichnet ist. Die Bilddaten auf einem DVD-Video werden im MPEG 2-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/40 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert.

Darüber hinaus nutzt die DVD auch eine variable Codiertechnologie, die je nach Status des Bildes die zuzuweisenden Daten variiert. Audiodaten werden im Dolby Digital (AC-3) und im PCM-Format aufgezeichnet, was eine äußerst realitätsnahe Klangqualität ermöglicht.

Darüber hinaus stehen auf DVD-Videos auch verschiedene weitere Funktionen zur Verfügung, zum Beispiel die Möglichkeit, einen von mehreren Blickwinkeln oder eine von mehreren Sprachen auszuwählen oder die Kindersicherung zu aktivieren.

## Kapitel

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einem DVD-Video, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln. Jedem Kapitel wird eine Kapitelnummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Kapitel ansteuern können.

## Kinderschutz/Kindersicherung

Eine Funktion mancher DVD-Videos, bei der die Wiedergabe der Aufnahmen je nach dem Alter der Zuschauer und den Standards in einzelnen Ländern eingeschränkt werden kann. Die Art der Kindersicherung variiert von DVD zu DVD. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird die Wiedergabe der DVD in manchen Fällen völlig unterbunden, oder Gewaltszenen werden überprungen oder durch andere Szenen ersetzt usw.

(Fortsetzung)

---

## Mehrere Blickwinkel

Auf manchen DVD-Videos sind bestimmte Szenen aus unterschiedlichen Kamerawinkeln (Blickwinkeln) aufgezeichnet.

## Mehrere Sprachen

Auf manchen DVD-Videos sind der Ton und/oder die Untertitel zu einem Film in mehreren Sprachen aufgezeichnet.

## MPEG Audio

Internationales Standardcodiersystem für die Komprimierung digitaler Audiosignale, autorisiert von der ISO/IEC. MPEG 1 entspricht 2-Kanal-Stereo. MPEG 2, das Tonformat der DVDs, entspricht 7.1-Kanal-Surround. Dabei gilt Abwärtskompatibilität: Sie können auch einen MPEG 2-Soundtrack auf einem Player wiedergeben, der nur dem MPEG 1-Standard entspricht.

## PBC (Playback Control - Wiedergabesteuerung)

Signale auf VIDEO-CDs (Version 2.0) zur Steuerung der Wiedergabe.

VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen stellen einen Menübildschirm zur Verfügung, über den Sie einfache interaktive Programme, Suchfunktionen o. ä. ausführen können.

## Stück

Einheiten einer Bild- oder einer Tonaufnahme auf einer VIDEO-CD oder einer CD. Jedem Stück wird eine Stücknummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Stück ansteuern können.

## Titel

Die größeren Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einem DVD-Video, z. B. ein ganzer Film bei einer Video-Software oder ein Album bei einer Audio-Software. Jedem Titel wird eine Titelnummer zugeordnet, mit der Sie den gewünschten Titel ansteuern können.

## VIDEO-CD

Eine CD mit bewegten Bildern (Filmen).

Die Bilddaten werden im MPEG 1-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/40 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Das heißt, eine VIDEO-CD mit 12 cm Durchmesser enthält Filmaufnahmen von bis zu 74 Minuten.

VIDEO-CDs enthalten darüber hinaus auch Audiodaten (Tonaufnahmen) in einem kompakten Format. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden. Eine VIDEO-CD kann das 6fache an Audiodaten aufnehmen wie eine herkömmliche Audio-CD.

Es gibt zwei Versionen von VIDEO-CDs.

- Version 1.1: Es können nur bewegte Bilder und Ton wiedergegeben werden.
- Version 2.0: Es können auch Standbilder in hoher Auflösung wiedergegeben werden, und es stehen PBC-Funktionen zur Verfügung.

Auf diesem Player können Sie VIDEO-CDs beider Versionen abspielen.

# Selbstdiagnosefunktion

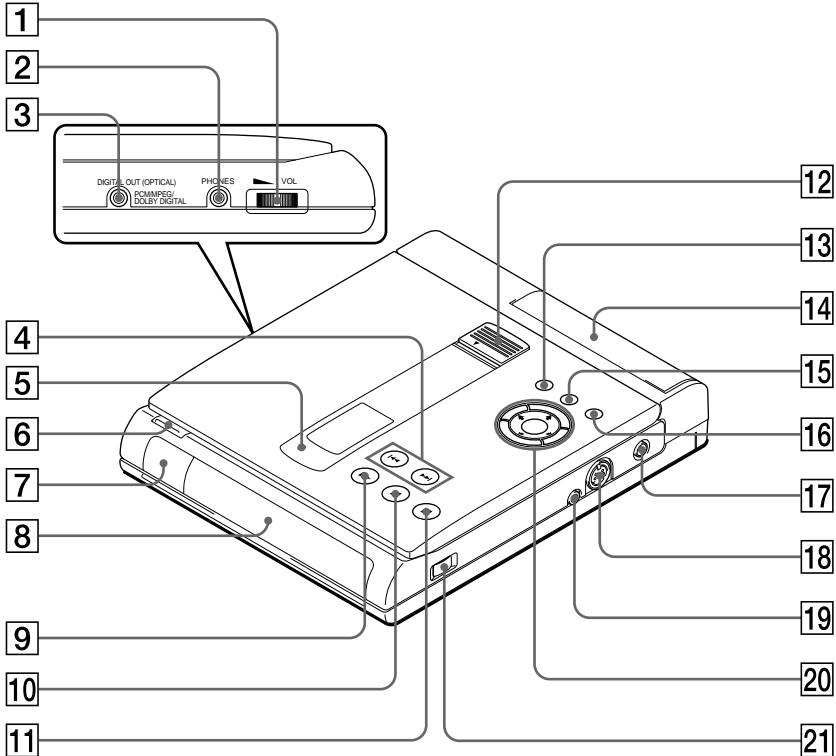
Damit wird der Zustand des Players anhand eines drei- oder fünfstelligen Codes (bestehend aus Buchstaben und Ziffern) auf dem Fernsehschirm oder im Display an der Vorderseite angezeigt. Sehen Sie in diesem Fall in der folgenden Code-Tabelle nach.

Codenummer	Bedeutung	Vorgehen
C01	Der Akku ist vollständig entladen.	Schließen Sie zum Laden des Akkus das Netzteil an.
C05	Am Netzteil liegt ein Fehler vor.	Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil fest an. Wird die Codenummer danach immer noch angezeigt, schlagen Sie auf Seite 65 nach.
C13	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die CD/DVD ist verschmutzt.</li><li>• Der Player kann die CD/DVD nicht wiedergeben.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reinigen Sie die CD/DVD mit einem weichen Tuch (Seite 62).</li><li>• Überprüfen Sie, ob die CD/DVD für diesen Player geeignet ist (Seite 4).</li></ul>
EXXXX (XXXX sind Platzhalter für Ziffern.)	Um eine Fehlfunktion zu vermeiden, hat sich die Selbstdiagnosefunktion eingeschaltet.	Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler, und teilen Sie ihm die angezeigte fünfstelligen Nummer mit. Beispiel: E0002

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Näheres finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

## Vorder- und Seitenansicht



**1 Lautstärkeregler VOL (23)**  
Zum Einstellen der Lautstärke.

**2 Buchse PHONES (23)**  
Zum Anschließen von Kopfhörern.

**3 Anschluß PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL (50, 51)**  
Zum Anschließen einer Audiokomponente über das optische digitale Kabel.

**4 Tasten I◀◀/▶▶I (Zurück/Weiter) (16, 24)**  
Zum Zurück-/Weiterschalten zum vorherigen bzw. nächsten Kapitel oder Stück bzw. zum Suchen.

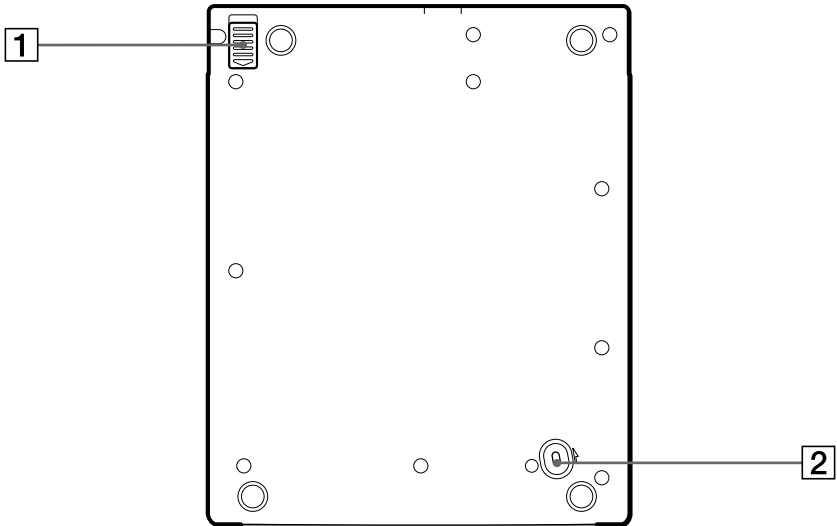
**5 Netzanzeige POWER (14, 22)**  
Leuchtet beim Einschalten des Geräts grün auf.



- 
- 6 Taste OPEN (14, 22)**  
Zum Öffnen des CD/DVD-Fachs. Dies funktioniert nur, wenn Sie das Netzteil anschließen oder einen Akku anbringen.
- 7  (Fernbedienungssensor) (10)**  
Empfängt die Signale von der Fernbedienung.
- 8 Display an der Vorderseite (21, 29)**  
Hier wird die Spieldauer usw. angezeigt.
- 9 Taste  (Wiedergabe) (15, 23)**  
Dient zum Starten der Wiedergabe.
- 10 Taste  (Pause) (16, 24)**  
Dient zum Unterbrechen der Wiedergabe (Pause).
- 11 Taste  (Stop) (15, 23, 38)**  
Zum Stoppen der Wiedergabe.
- 12 Schalter HOLD (44)**  
Zum Sperren der Bedienelemente.
- 13 Taste DVD MENU (19)**  
Ruft das DVD-Menü auf dem Fernsehschirm auf, so daß Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 14 Akkuanschluß (46)**  
Zum Anschließen eines gesondert erhältlichen Akkus.
- 15 Taste TITLE (18)**  
Ruft das Titelmü auf dem Fernsehschirm auf.
- 16 Taste RETURN (26, 56)**  
Mit dieser Taste rufen Sie wieder den vorhergehenden Auswahlbildschirm usw. auf.
- 17 Buchse DC IN 10V (12)**  
Zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils.
- 18 Anschluß S VIDEO OUT (11)**  
Zum Anschließen an den S-Videoeingang am Fernsehgerät.
- 19 Anschluß A/V OUT (11, 49)**  
Zum Anschließen an die Audio-/Videoeingänge am Fernsehgerät oder Verstärker.
- 20 Tasten ////ENTER**  
Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 21 Taste POWER (14, 22)**  
Zum Ein- und Ausschalten des Players.

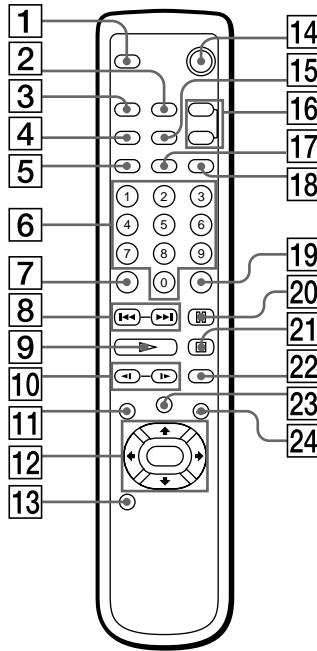
---

## Rückseite



- 1** **Schalter BATT RELEASE (48)**  
Zum Abnehmen des Akkus.
  
- 2** **Schalter MANUAL LID RELEASE (68)**  
Damit können Sie das CD/DVD-Fach von Hand öffnen, wenn Netzteil und Akku nicht angeschlossen sind.

# Fernbedienung



**1 Taste DISPLAY (20, 28)**

Zeigt den aktuellen Wiedergabestatus auf dem Fernsehschirm an.

**2 Taste AUDIO (40)**

Dient bei der Wiedergabe eines DVD-Videos, einer VIDEO-CD oder einer Audio-CD zum Wechseln des Tons.

**3 Taste ANGLE (43)**

Dient bei der Wiedergabe eines DVD-Videos zum Wechseln der Blickwinkel.

**4 Taste REPEAT (30, 31, 32)**

Zur wiederholten Wiedergabe.

**5 Taste A-B (33)**

Zum wiederholen einer bestimmten Passage.

**6 Zahlentasten**

Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.

**7 Taste CLEAR**

Zum Löschen der ausgewählten Option.

**8 Tasten ◀◀ PREV/▶▶ NEXT (16, 24)**

Zum Zurück-/Weiterschalten zum vorherigen bzw. nächsten Kapitel oder Stück bzw. zum Suchen.

**9 Taste ▷ PLAY (15, 23)**

Dient zum Starten der Wiedergabe.

**10 Tasten ◀◀/▶▶ SLOW (16, 24)**

Dienen zum Wiedergeben einer CD/DVD in Zeitlupe.

(Fortsetzung)

- 
- 11 Taste DVD MENU (19)**  
Ruft das DVD-Menü auf dem Fernsehschirm auf, so daß Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 12 Tasten ←/↑/↓/→/ENTER**  
Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 13 Taste SETUP (52, 56)**  
Zum Aufrufen des Menüs INITIAL SETUP.
- 14 Netztaaste POWER (14, 22)**  
Zum Ein- und Ausschalten des Players.
- 15 Taste PROGRAM (35)**  
Gibt eine CD/DVD im Modus Programme Play wieder.
- 16 Tasten SUB-TITLE, (SUB-TITLE) ON/OFF (41)**  
Zum Ein- und Ausschalten von Untertiteln und Wechseln der Untertitel bei der Wiedergabe eines DVD-Videos.
- 17 Taste SHUFFLE (34)**  
Gibt eine CD/DVD im Modus Shuffle Play wieder.
- 18 Taste RESUME (38)**  
Gibt eine CD/DVD im Modus Resume Play wieder.
- 19 Taste ENTER (16, 24, 35, 56)**  
Dient zum Festlegen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 20 Taste ⏸ PAUSE (16, 24)**  
Dient zum Unterbrechen der Wiedergabe (Pause).
- 21 Taste □ STOP (15, 23, 38)**  
Zum Stoppen der Wiedergabe.
- 22 Taste SEARCH MODE (16, 24)**  
Schaltet den Player in den Suchmodus (Stück, Index usw.).
- 23 Taste TITLE (18)**  
Ruft das Titelménü auf dem Fernsehschirm auf.
- 24 Taste ↶ RETURN (26, 56)**  
Mit dieser Taste rufen Sie wieder den vorhergehenden Auswahlbildschirm usw. auf.

# Liste der Sprachencodes

Näheres dazu finden Sie auf Seite 53 und 54.

Die Schreibung der einzelnen Sprachen entspricht dem Standard ISO 639: 1988 (E/F) (Dezember 1996).

<b>Code</b>	<b>Sprache</b>	<b>Code</b>	<b>Sprache</b>	<b>Code</b>	<b>Sprache</b>
1027	Afar	1149	Spanish	1261	Japanese
1028	Abkhazian	1150	Estonian	1269	Yiddish
1032	Afrikaans	1151	Basque	1283	Javanese
1039	Amharic	1157	Persian	1287	Georgian
1044	Arabic	1165	Finnish	1297	Kazakh
1045	Assamese	1166	Fiji	1298	Greenlandic
1051	Aymara	1171	Faroese	1299	Cambodian
1052	Azerbaijani	1174	French	1300	Kannada
1053	Bashkir	1181	Frisian	1301	Korean
1057	Byelorussian	1183	Irish	1305	Kashmiri
1059	Bulgarian	1186	Scots Gaelic	1307	Kurdish
1060	Bihari	1194	Galician	1311	Kirghiz
1061	Bislama	1196	Guarani	1313	Latin
1066	Bengali; Bangla	1203	Gujarati	1326	Lingala
1067	Tibetan	1209	Hausa	1327	Laothian
1070	Breton	1217	Hindi	1332	Lithuanian
1079	Catalan	1226	Croatian	1334	Latvian; Lettish
1093	Corsican	1229	Hungarian	1345	Malagasy
1097	Czech	1233	Armenian	1347	Maori
1103	Welsh	1235	Interlingua	1349	Macedonian
1105	Danish	1239	Interlingue	1350	Malayalam
1109	German	1245	Inupiak	1352	Mongolian
1130	Bhutani	1248	Indonesian	1353	Moldavian
1142	Greek	1253	Icelandic	1356	Marathi
1144	English	1254	Italian	1357	Malay
1145	Esperanto	1257	Hebrew	1358	Maltese

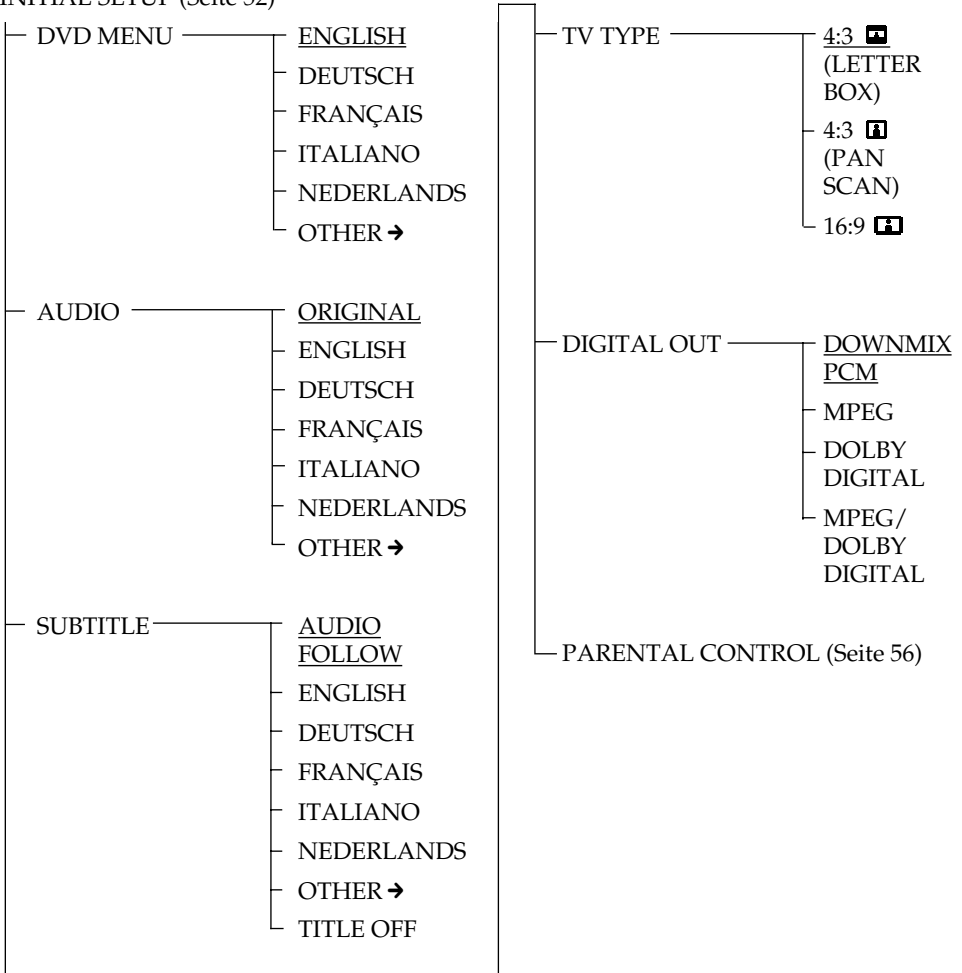
(Fortsetzung)

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
1363	Burmese	1501	Sangho	1531	Turkmen
1365	Nauru	1502	Serbo-Croatian	1532	Tagalog
1369	Nepali	1503	Singhalese	1534	Setswana
1376	Dutch	1505	Slovak	1535	Tonga
1379	Norwegian	1506	Slovenian	1538	Turkish
1393	Occitan	1507	Samoan	1539	Tsonga
1403	(Afan) Oromo	1508	Shona	1540	Tatar
1408	Oriya	1509	Somali	1543	Twi
1417	Punjabi	1511	Albanian	1557	Ukrainian
1428	Polish	1512	Serbian	1564	Urdu
1435	Pashto; Pushto	1513	Siswati	1572	Uzbek
1436	Portuguese	1514	Sesotho	1581	Vietnamese
1463	Quechua	1515	Sundanese	1587	Volapük
1481	Rhaeto-Romance	1516	Swedish	1613	Wolof
1482	Kirundi	1517	Swahili	1632	Xhosa
1483	Romanian	1521	Tamil	1665	Yoruba
1489	Russian	1525	Telugu	1684	Chinese
1491	Kinyarwanda	1527	Tajik	1697	Zulu
1495	Sanskrit	1528	Thai	1703	Nicht angegeben
1498	Sindhi	1529	Tigrinya		

# Optionen unter INITIAL SETUP

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

## INITIAL SETUP (Seite 52)



# Index

## A

A↔B Repeat 33

Akku

- abnehmen 48
- anbringen 46
- laden 47

Anschließen

- audioverstärker 49
- digitale Komponente mit digitalem Eingang 51
- digitale Komponente mit integriertem Dolby Digital-Decoder 50
- Fernsehgerät 11
- Netzteil 12

Anschließen des Systems 11

Automatische

- Ausschaltfunktion 15, 23, 67

## B

Batterien 10

Bildschirmanzeige 20, 28

Blickwinkel 43

## C

CD 22

CD/DVD

- einlegen 15, 23
- hinweise 62
- terminologie 7

## D, E

Digitaler Ausgang 50, 51

Display an der

- Vorderseite 21, 29

Dolby Digital (AC-3) 50, 55, 69

DVD-Menü 19

DVD-Video 14, 69

## F

Fernbedienung 10

## G, H

Geeignete CDs/DVDs 4

Glossar 69

## I, J

Index 7

INITIAL SETUP

- DIGITAL OUT 55
- DVD AUDIO 53
- MENU
- LANGUAGE 53
- PARENTAL CONTROL 55
- SUB-TITLE 54
- TV TYPE 54

## K

Kapitel 7, 69

Kindersicherung

- Ändern/Aufheben 59
- Einstellen 56

## L

LETTER BOX 54

Ländercode 56

## M

Mehrere Blickwinkel 43, 70

Mehrere Sprachen 40, 70

Mitgeliefertes Zubehör 9

MPEG 50, 55, 70

## N, O

Netzteil 12

## P

PAN SCAN 54

PBC-Funktionen 6, 26

PBC-Wiedergabe 6, 26, 70

Programme Play 40

## R

Resume Play 38

## S

Scart-Adapter 11

Schnelles

- Rückwärtssuchen 16, 24

Schnelles

- Vorwärtssuchen 16, 24

Selbstdiagnosefunktion 68, 71

Shuffle Play 35

Sperrfunktion 44

Störungsbehebung 65

Stück 7, 70

Suchen 17, 24

Szene 7, 25

## T

Titel 7, 70

Titelmenü 18

## U

Untertitel

- ändern 42
- ein- und ausschalten 41

## V

VIDEO-CD 22, 70

## W, X, Y

Wiedergabe

- CD 22
- DVD-Video 14
- VIDEO-CD 22

Wiederholte Wiedergabe

- des aktuellen Stücks 32
- des aktuellen Titels oder Kapitels 31
- einer bestimmten Passage (A↔B Repeat) 33
- einer CD/DVD 30

## Z

Zeitlupe 16, 24









---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

Gedruckt auf Recycling-Papier

Sony Corporation Printed in Japan

